

PL

DE

EN

ES

FR

SV

Automatyczny dozownik do mydła w płynie lub płynu do dezynfekcji Faneco LAB 1000 ml

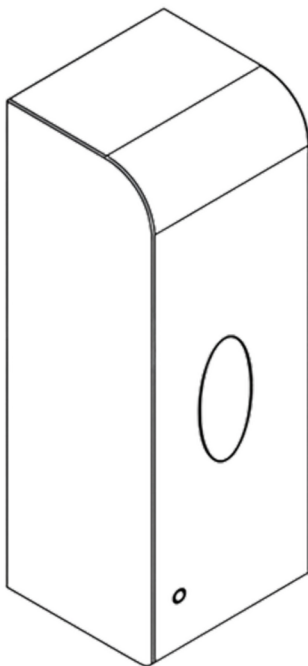
Automatischer Spender für Flüssigseife oder Desinfektionsmittel Faneco LAB 1000 ml

Automatic dispenser for liquid soap or disinfectant Faneco LAB 1000 ml

Dispensador automático de jabón líquido o desinfectante Faneco LAB 1000 ml

Distributeur automatique de savon liquide ou de solution désinfectante Faneco LAB 1000 ml

Automatisk dispenser för flytande tvål eller desinfektionsmedel Faneco LAB 1000 ml



Instrukcja
User manual
Instrucción
Bedienungsanleitung
Bruksanvisning
Notice d'utilisation

PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed instalacją prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do przyszłego wykorzystania, montażu oraz innych powiązanych czynności.

DE

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.

Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung, Montage und andere damit verbundene Zwecke auf.

EN

Thank you for purchasing our product. Before installation, please read these instructions and keep them for future reference, assembly and other related purposes.

ES

Gracias por la compra de nuestro producto.

Antes de la instalación, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas, el montaje y otras operaciones relacionadas.

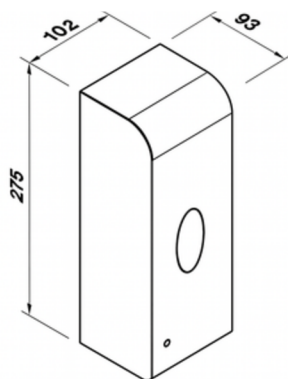
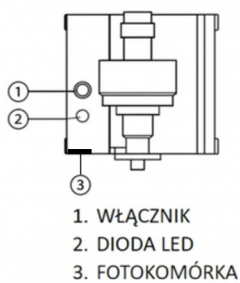
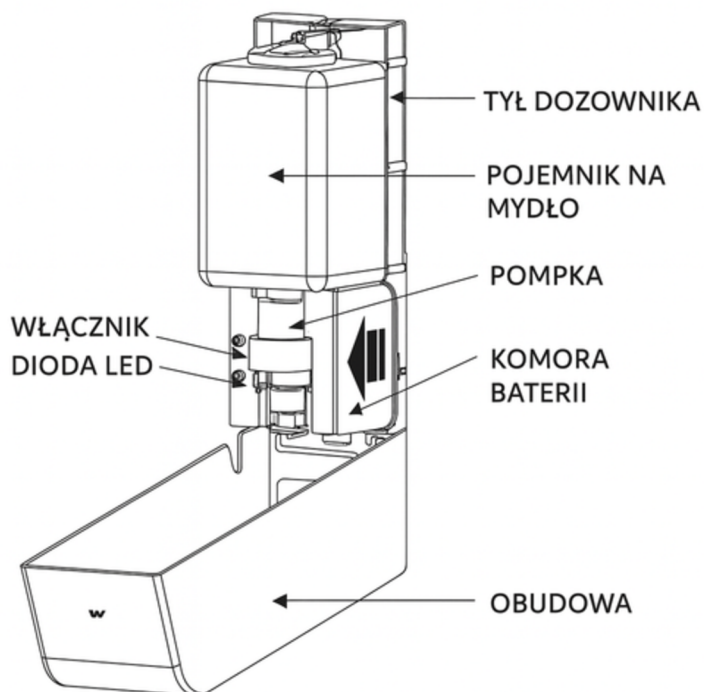
FR

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit.

Avant l'installation, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute utilisation future, le montage ainsi que toute intervention associée.

SV

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs denna instruktion före installation och spara den för framtida bruk, montering och andra relaterade ändamål.



1.

O produkcie

Automatyczny dozownik mydła w płynie i środków dezynfekcyjnych to bezdotykowe urządzenie sanitarne zaprojektowane do higienicznego, ekonomicznego i precyzyjnego dozowania płynów. Bezdotykowy czujnik ruchu minimalizuje ryzyko przenoszenia drobnoustrojów, a solidna, stalowa obudowa zapewnia wysoką trwałość w przestrzeniach o intensywnym użytkowaniu.

PARAMETRY TECHNICZNE

- Materiał obudowy: stal nierdzewna 304, stal szorstkowana
- Pojemność zbiornika: 1 l
- System: automatyczny, bezdotykowy czujnik IR
- Zasilanie: 6×AA lub zasilacz DC 9 V/1 A
- Zabezpieczenie: zamek z kluczykiem
- Zawór niekapek
- Montaż: naścienny
- Wymiary: ok. 275 × 102 × 93 mm
- Waga: ok. 1,08 kg
- Przeznaczenie: mydło w płynie lub środki dezynfekcyjne na bazie alkoholu / preparaty o konsystencji płynnej

2.

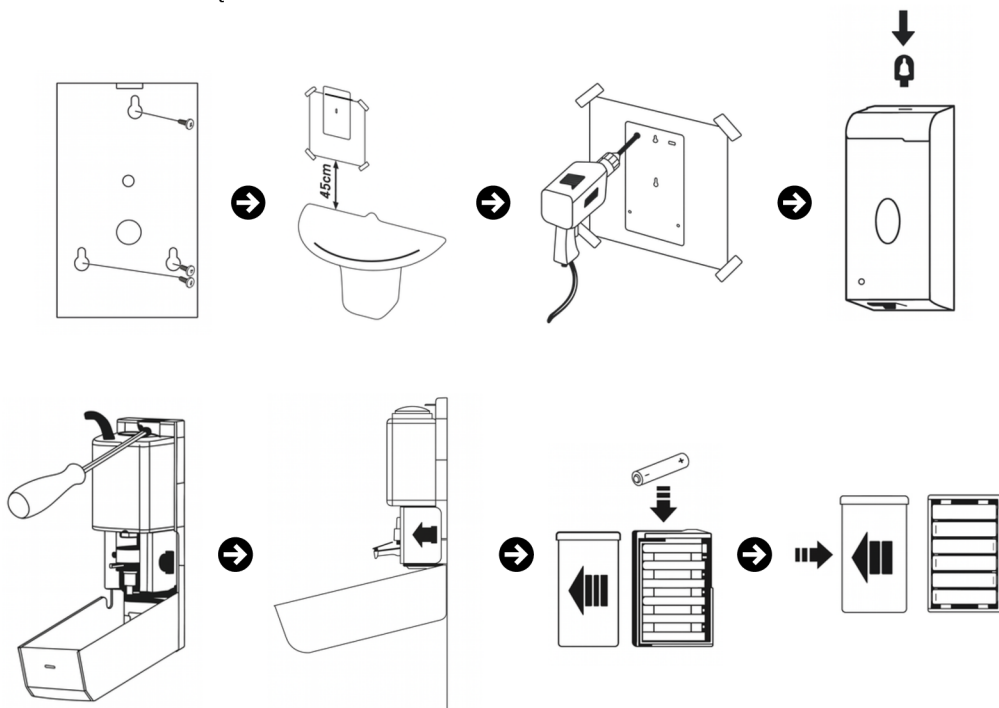
Zawartość opakowania

- Dozownik automatyczny
- Zbiornik wewnętrzny 1 l
- Zestaw montażowy (wkrety, kołki)
- Kluczyk do zamka
- Instrukcja obsługi

3.

Instrukcja montażu

1. Włóż klucz do otworu znajdującego się w górnej części dozownika, wciśnij klucz i pociągnij obudowę do siebie.
 - Obudowa steruje wyłącznikiem blokady zasilania umieszczonym w dozowniku.
 - W pozycji zamkniętej pokrywa uruchamia wyłącznik zasilania.
 - Dozownik nie aktywuje się, gdy obudowa zostanie otwarta.
2. Wykorzystując dostarczony schemat wymiarowy jako szablon, zaznacz położenie otworów na ścianie.
 - **Uwaga:** Zalecana odległość od blatu lub umywalki – 45 cm. Minimalna odległość powinna wynosić co najmniej 25 cm.
3. Wywierć 3 otwory i zainstaluj w ścianie dostarczone kołki. Przymocuj dozownik za pomocą dostarczonych śrub.
4. Wyjmij komorę baterii.
Włóż sześć baterii AA zgodnie z diagramem w komorze.
Włóż komorę baterii do dozownika.

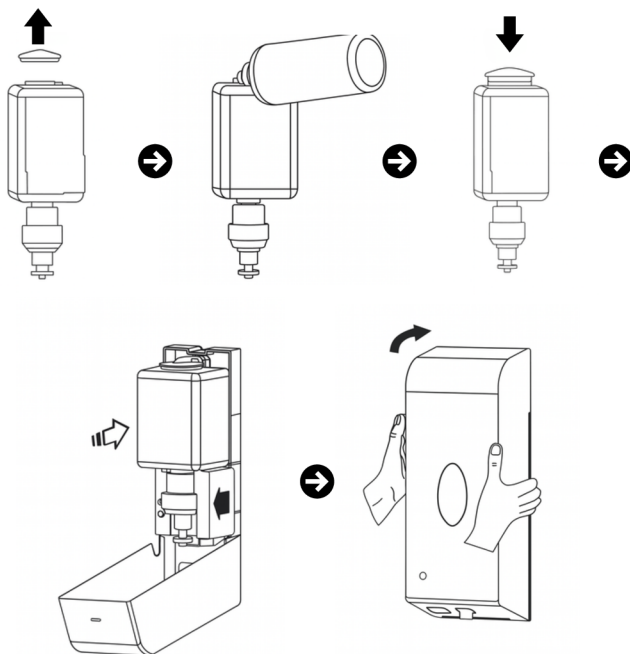


4.

Instrukcja użytkowania

PL

1. Napełnij pojemnik mydłem w płynie / płynem dezynfekcyjnym, lub zainstaluj w dozowniku wkład z mydłem / płynem dezynfekcyjnym.
2. Włóż zbiornik z powrotem do dozownika, upewniając się, że został prawidłowo osadzony.
3. Zamknij obudowę dozownika – urządzenie aktywuje się dopiero po jej zamknięciu.
4. Po zamknięciu obudowy dioda LED mignie 3 razy, sygnalizując gotowość urządzenia do pracy.
5. Umieść dłoń w odległości 5–10 cm pod wylotem dozownika. Czujnik automatycznie uruchomi podanie porcji mydła (około 2 ml).
 - **Uwaga:** Gdy baterie są słabe, dioda LED zacznie migać, a urządzenie może przestać dozować płyn – należy wymienić cały komplet baterii na nowe.



5.

Zasady użytkowania i konserwacji

PL

1. Stosuj wyłącznie odpowiednie preparaty

Dozownik jest przystosowany do mydła w płynie lub płynnych środków dezynfekcyjnych na bazie alkoholu. Użycie preparatów o niewłaściwej konsystencji lub składzie może prowadzić do uszkodzenia pompki, zatykania układu oraz szybszego zużycia elementów dozownika.

Nie stosuj w dozowniku:

- mydła w pianie (foam soap),
- gęstych żeli, mydła o dużej lepkości,
- mydła z zawartością kwasów,
- preparatów pozostawiających osad lub grudki.

Jeżeli korzystasz z preparatów płynnych lub żelowych, szczególnie ważne jest regularne czyszczenie układu, aby zapobiec namnażaniu się bakterii i blokowaniu pompki.

2. Regularnie czyść dozownik

Dozownik jest elementem często dotykany, a jego powierzchnia gromadzi kurz, pozostałości mydła oraz bakterie. Włączenie czyszczenia dozownika do rutynowego harmonogramu sprzątania znacznie wydłuża jego żywotność i ogranicza ryzyko awarii.

Zalecenia dotyczące czyszczenia:

- Wytrzyj obudowę miękką, wilgotną ściereczką.
- Osusz dozownik ręcznikiem papierowym, aby zapobiec powstawaniu korozji na pompce, elementach montażowych i uszczelkach.
- Nie stosuj wybielaczy, agresywnych detergentów ani środków ściernych – mogą uszkodzić powierzchnię i powłoki ochronne.
- Stosuj preparaty do stali nierdzewnej.

3. Konserwacja ogranicza koszty

Brak podstawowych czynności konserwacyjnych prowadzi do zatykania pompki, utraty drożności układu dozowania i większej liczby awarii.

Aby tego uniknąć:

- ustal harmonogram konserwacji,
- przeszkol personel sprzątający w prawidłowych metodach czyszczenia,
- regularnie kontroluj stan pompki i stopień czystości dozownika.

4. WAŻNE! Odpompowanie starego mydła

W sytuacjach skrajnych – gdy pompka przestaje działać lub mydło zastygło w układzie – spróbuj udrożnić dozownik.

Jak to zrobić:

- Opróżnij dozownik z pozostałości preparatu.
- Wlej do środka ciepłą (nie gorącą) wodę.
- Próbuje pompować, aby przepłukać układ.
- W wielu przypadkach pozwala to rozpuścić zalegające resztki i przywrócić prawidłowe działanie pompki.

6.

Warunki gwarancji

PL

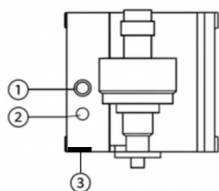
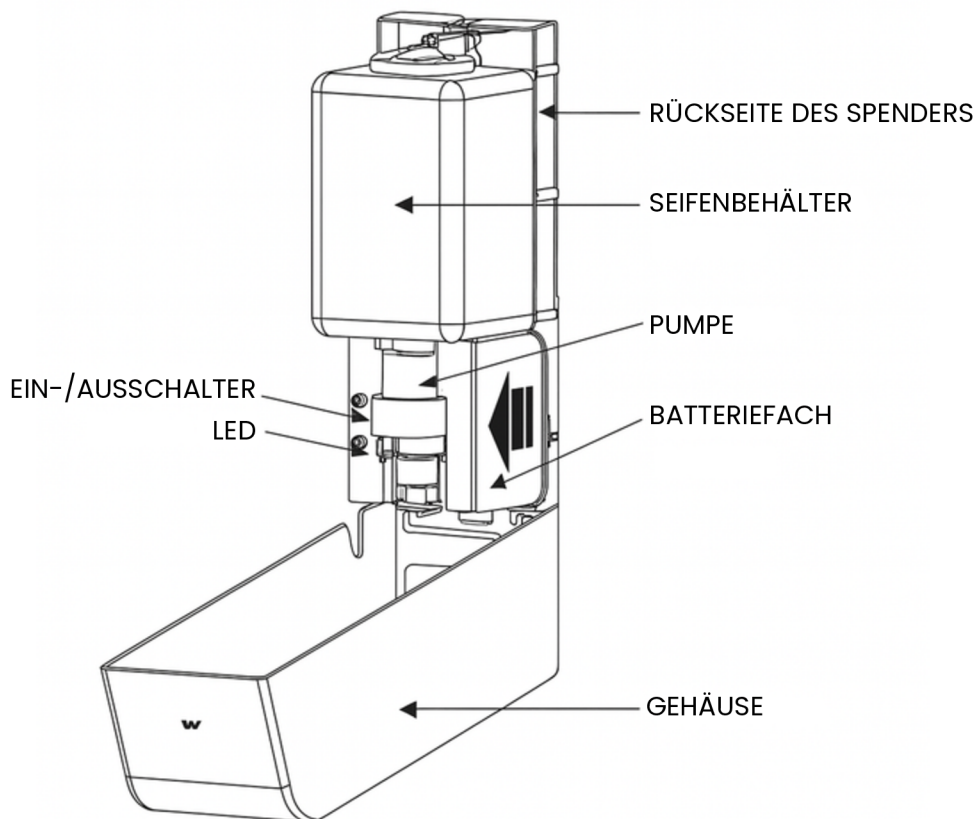
1. Producent udziela gwarancji na produkt na okres 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje od momentu zakupu urządzenia i uprawnia użytkownika do korzystania z serwisu gwarancyjnego na warunkach określonych w niniejszym dokumencie.
3. W okresie gwarancyjnym, w przypadku stwierdzenia wad wykonawczych urządzenia, użytkownik ma prawo zgłosić reklamację w miejscu zakupu w celu:
 - bezpłatnej naprawy lub
 - wymiany urządzenia na wolne od wad.

Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest okazanie oryginału dowodu zakupu oraz prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, podstemplowanej przez autoryzowanego sprzedawcę.

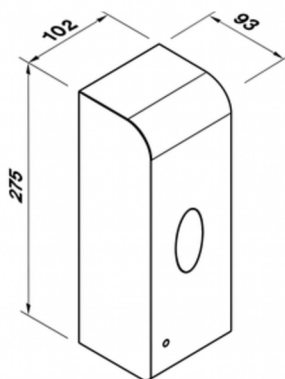
4. Bezpłatna naprawa nie przysługuje w przypadku:
 - nieprawidłowego użytkowania oraz wady spowodowanej uszkodzeniem, zmianami oraz naprawą przez techników
 - nieposiadających upoważnienia naszej firmy.
 - pożaru, trzęsienia ziemi, wyładowań atmosferycznych i innych klęsk żywiołowych, stanowiących przyczynę usterek.
 - przypadkowego uszkodzenia lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, co spowodowało powstanie usterek.
 - brakiem karty gwarancji zapewnienia jakości, lub gdy karta jest wypełniona niewyraźnie lub nieprawidłowo.
5. Po upływie okresu gwarancyjnego producent zapewnia możliwość dalszego serwisowania urządzenia, przy czym usługi te są odpłatne.

Uwaga!

- Karta gwarancyjna znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkowania i może zostać wycięta oraz przechowywana oddzielnie.
- Warunkiem skorzystania z gwarancji jest posiadanie karty gwarancyjnej oraz dokumentu zakupu.



1. EIN-/AUSSCHALTER
2. LED
3. PHOTOELEKTRISCHER SENSOR



1.

Über das Produkt

Der automatische Spender für Flüssigseife und Desinfektionsmittel ist ein berührungsloses Sanitärgerät, das für eine hygienische, wirtschaftliche und präzise Abgabe von Flüssigkeiten entwickelt wurde.

Der berührungslose Bewegungssensor minimiert das Risiko der Übertragung von Mikroorganismen, und das Gehäuse aus massivem Edelstahl gewährleistet eine hohe Haltbarkeit in stark frequentierten Bereichen.

DE

TECHNISCHE PARAMETER

- Gehäusematerial: Edelstahl 304, gebürstet
- Behälterkapazität: 1 l
- System: automatisch, berührungsloser IR-Sensor
- Stromversorgung: 6× AA oder DC 9 V / 1 A Adapter
- Schutz: Schloss mit Schlüssel
- Tropfschutzventil
- Montageart: Wandmontage
- Abmessungen: ca. 275 × 102 × 93 mm
- Gewicht: ca. 1,08 kg
- Verwendungszweck: Flüssigseife oder alkoholbasierte Desinfektionsmittel / niedrigviskose flüssige Präparate

2.

Lieferumfang

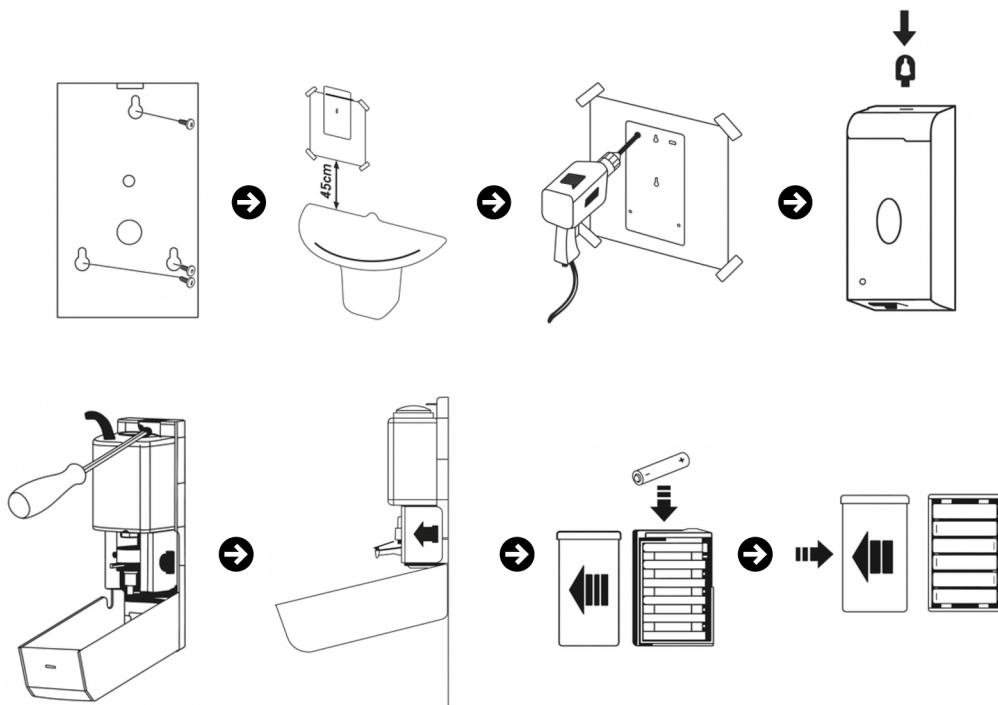
- Automatischer Spender
- 1-l-Innenbehälter
- Montageset (Schrauben, Dübel)
- Schlüsselsatz
- Bedienungsanleitung

3.

Montageanleitung

1. Führen Sie den Schlüssel in die Öffnung im oberen Teil des Spenders ein, drücken Sie den Schlüssel und ziehen Sie das Gehäuse zu sich hin.
 - Das Gehäuse steuert den im Spender befindlichen Sicherheitsschalter.
 - Bei geschlossenem Gehäuse wird der Netzschalter aktiviert.
 - Der Spender funktioniert nicht, wenn das Gehäuse geöffnet ist.
2. Markieren Sie mithilfe der mitgelieferten Maßschablone die Position der Bohrlöcher an der Wand.
 - **Hinweis:** Empfohlener Abstand zur Arbeitsfläche/Waschbecken: 45 cm.
Mindestabstand: mindestens 25 cm
3. Bohren Sie 3 Löcher und setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein. Befestigen Sie den Spender mit den mitgelieferten Schrauben.
4. Entfernen Sie das Batteriefach.
Setzen Sie sechs AA-Batterien entsprechend der Markierung ein. Schieben Sie das Batteriefach wieder in den Spender ein.

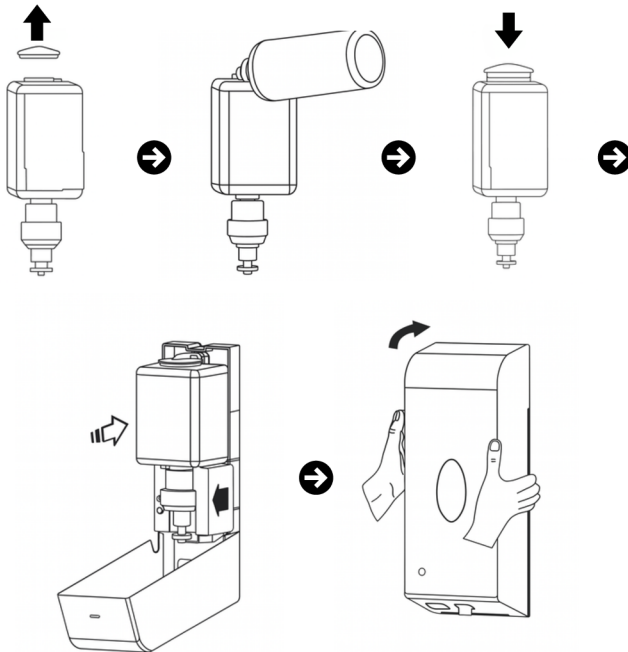
DE



4.

Betriebsanleitung

1. Füllen Sie den Behälter mit Flüssigseife oder Desinfektionsmittel, oder setzen Sie eine Seifen-/Desinfektionskartusche in den Spender ein.
2. Setzen Sie den Behälter wieder in den Spender ein und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
3. Schließen Sie die Abdeckung des Spenders – das Gerät aktiviert sich erst, wenn die Abdeckung geschlossen ist.
4. Nach dem Schließen der Abdeckung blinkt die LED-Anzeige dreimal und signalisiert damit, dass das Gerät betriebsbereit ist.
5. Halten Sie Ihre Hand in einem Abstand von 5–10 cm unter den Auslass des Spenders. Der Sensor gibt automatisch eine Portion Seife ab (ca. 2 ml)
 - **Hinweis:** Wenn die Batterien schwach sind, beginnt die LED-Anzeige zu blinken und das Gerät kann aufhören, Flüssigkeit abzugeben – ersetzen Sie in diesem Fall alle Batterien durch neue.



5.

Betriebs- und Wartungshinweise

DE

1. Verwenden Sie nur geeignete Präparate

Der Spender ist für Flüssigseife oder alkoholbasierte flüssige Desinfektionsmittel ausgelegt. Die Verwendung ungeeigneter Produkte kann die Pumpe beschädigen, das System verstopfen und den Verschleiß erhöhen.

Nicht verwenden:

- Schaumseifen
- Dicke Gele, hochviskose Seifen
- Seifen mit Säuren
- Präparate, die Rückstände oder Klumpen hinterlassen

Bei Verwendung von Flüssigseifen oder Gelen ist eine regelmäßige Reinigung des Systems notwendig, um Bakterienwachstum und Pumpenverstopfung zu verhindern.

2. Reinigen Sie den Spender regelmäßig

Der Spender wird häufig berührt und seine Oberfläche sammelt Staub, Seifenreste und Bakterien an. Eine regelmäßige Einbindung der Spenderreinigung in den Reinigungsplan verlängert die Lebensdauer des Geräts deutlich und reduziert Fehlfunktionen.

Empfohlene Reinigungshinweise:

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie den Spender mit einem Papiertuch, um Korrosion an der Pumpe, an Halterungen und Dichtungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, aggressiven Reinigungsmittel oder scheuernden Mittel – sie können die Oberfläche und Schutzbeschichtungen beschädigen.
- Verwenden Sie Reinigungsprodukte, die für Edelstahl geeignet sind.

3. Wartung reduziert Kosten

Mangelnde Wartung führt zu Pumpenverstopfung, verminderter Durchfluss und einer höheren Ausfallquote.

Um dies zu vermeiden:

- Legen Sie einen Wartungsplan fest.
- Schulen Sie das Reinigungspersonal in den richtigen Methoden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Pumpe und die Sauberkeit des Spenders.

4. WICHTIG! Altes Seifenmaterial auspumpen

In extremen Situationen – wenn die Pumpe nicht mehr arbeitet oder sich Seife im System verhärtet – versuchen Sie, die Pumpe zu reinigen oder zu entstopfen..

1. Entleeren Sie den Spender von verbleibendem Produkt.
2. Gießen Sie warmes (nicht heißes) Wasser ein.
3. Betätigen Sie die Pumpe, um das System durchzuspülen.

In vielen Fällen hilft dies, angesammelte Rückstände aufzulösen und die Pumpfunktion wiederherzustellen.

6.

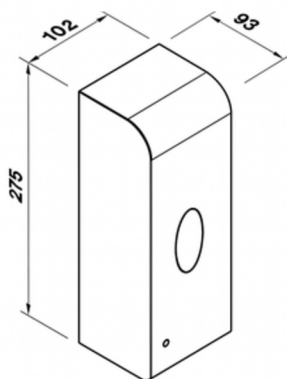
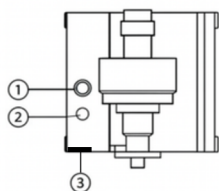
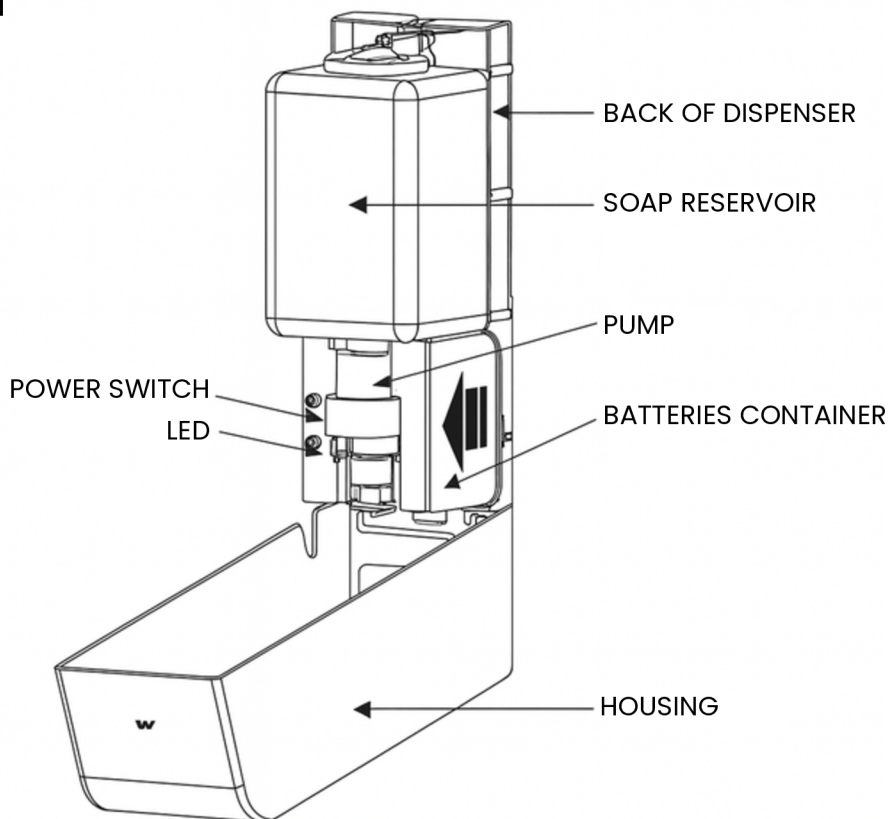
Garantiebedingungen

DE

1. Der Hersteller gewährt auf das Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
2. Die Garantie gilt ab dem Zeitpunkt des Gerätekaufs und berechtigt den Benutzer zur Inanspruchnahme des Garantieservices gemäß den in diesem Dokument festgelegten Bedingungen.
3. Im Garantiezeitraum hat der Benutzer bei Feststellung von Herstellungsfehlern des Geräts das Recht, am Kaufort eine Reklamation einzureichen mit dem Ziel der:
 - kostenlosen Reparatur oder
 - des Austauschs des Geräts gegen ein mangelfreies.Voraussetzung für die Bearbeitung der Reklamation ist die Vorlage des Original-Kaufnachweises sowie einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, die von einem autorisierten Verkäufer abgestempelt ist.
4. Ein Anspruch auf kostenlose Reparatur besteht nicht in folgenden Fällen:
 - unsachgemäßer Verwendung sowie bei Mängeln, die durch Beschädigungen, Veränderungen oder Reparaturen durch Techniker verursacht wurden, die nicht von unserem Unternehmen autorisiert sind;
 - Schäden infolge von Feuer, Erdbeben, Blitzschlag oder anderen Naturkatastrophen, die die Ursache der Störungen darstellen;
 - zufällige Beschädigungen oder eine nicht der Anleitung entsprechende Nutzung, die zur Entstehung von Mängeln geführt haben;
 - fehlender Garantiekarte zur Qualitätssicherung oder wenn diese unleserlich oder falsch ausgefüllt ist.
5. Nach Ablauf der Garantiezeit gewährleistet der Hersteller die Möglichkeit einer weiteren Wartung des Geräts, wobei diese Dienstleistungen kostenpflichtig sind.

Achtung!

- Die Garantiekarte befindet sich am Ende dieser Bedienungsanleitung und kann ausgeschnitten sowie separat aufbewahrt werden.
- Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Besitz der Garantiekarte sowie eines Kaufnachweises.



1.

About the product

The automatic dispenser for liquid soap and disinfectants is a touchless sanitary device designed for hygienic, economical and precise dispensing of liquids.

The touchless motion sensor minimizes the risk of transmitting microorganisms, and the solid steel housing ensures high durability in high-traffic environments.

TECHNICAL PARAMETERS

- Housing material: stainless steel 304, brushed steel
- Container capacity: 1 l
- System: automatic, touchless IR sensor
- Power supply: 6× AA or DC 9 V / 1 A adapter
- Protection: lock with key
- Anti-drip valve
- Installation: wall-mounted
- Dimensions: approx. 275 × 102 × 93 mm
- Weight: approx. 1.08 kg
- Intended use: liquid soap or alcohol-based disinfectants / low-viscosity liquid preparations

2.

Package contents

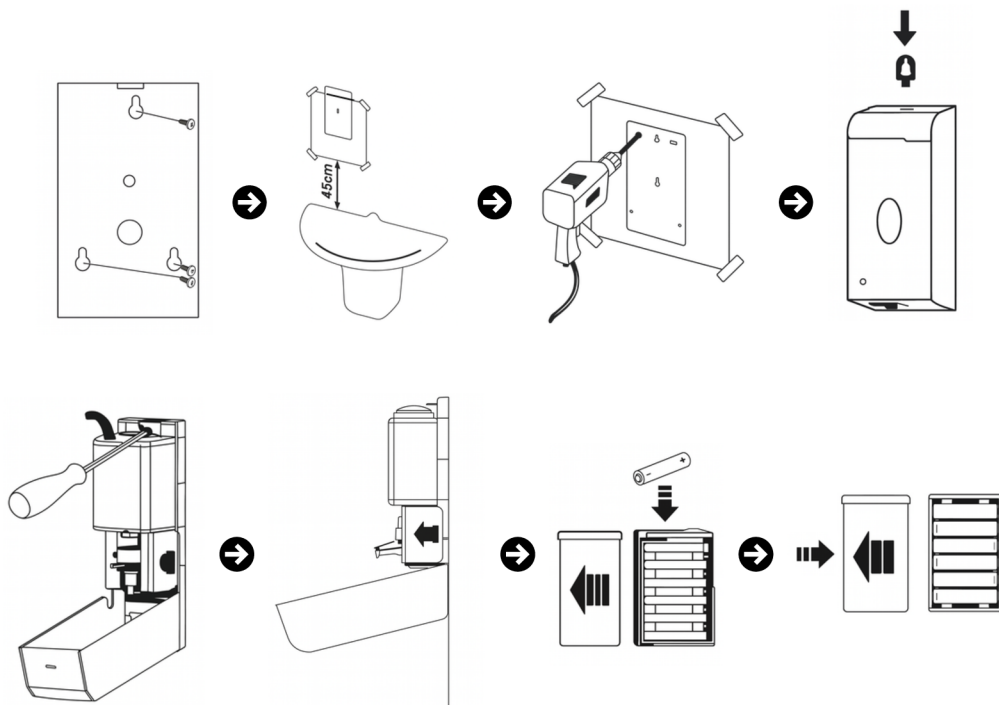
- Automatic dispenser
- 1 l internal container
- Mounting kit (screws, wall plugs)
- Lock key
- User manual

3.

Installation instructions

1. Insert the key into the opening in the upper part of the dispenser, press the key and pull the housing towards yourself.
 - The housing controls the power-lock switch located inside the dispenser.
 - When closed, the cover activates the power switch.
 - The dispenser will not operate while the housing is open..
2. Using the supplied dimensional diagram as a template, mark the position of the holes on the wall.
 - **Note:** Recommended distance from countertop/washbasin: 45 cm.
Minimum distance: at least 25 cm.
3. Drill 3 holes and install the supplied wall plugs. Attach the dispenser using the supplied screws.
4. Remove the battery compartment. Insert six AA batteries according to the diagram. Insert the compartment back into the dispenser

EN

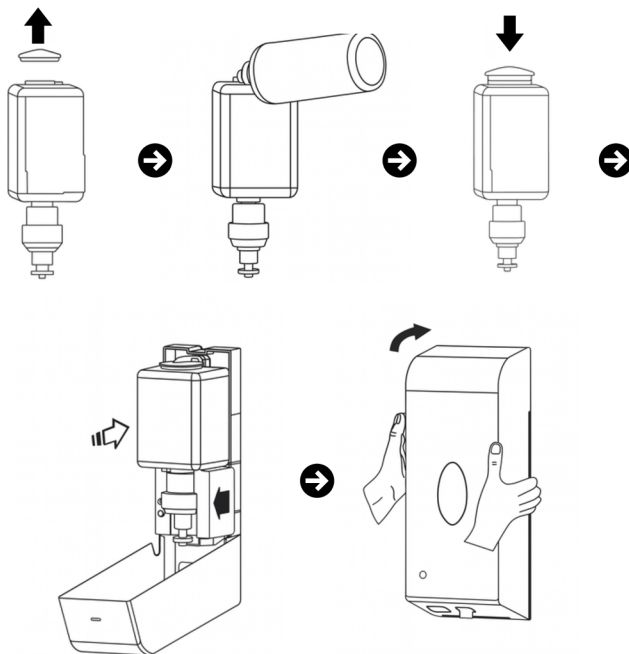


4.

Operating instructions

1. Fill the container with liquid soap / disinfectant, or insert a soap/disinfectant cartridge into the dispenser.
2. Place the container back into the dispenser, ensuring it is correctly seated.
3. Close the dispenser cover – the device will activate only after the cover is closed.
4. After closing the cover, the LED indicator will flash 3 times, signaling that the device is ready for operation
5. Place your hand 5–10 cm below the dispenser outlet. The sensor will automatically dispense a portion of soap (approx. 2 ml)
 - **Note:** When the batteries are low, the LED indicator will start flashing and the device may stop dispensing liquid – replace all batteries with a new set.

EN



5.

Operating and maintenance guidelines

EN

1. Use only suitable preparations

The dispenser is designed for liquid soap or alcohol-based liquid disinfectants. Using inappropriate products may damage the pump, clog the system and accelerate wear.

Do not use:

- foam soaps,
- thick gels, high-viscosity soaps,
- soaps containing acids,
- preparations that leave residue or clumps.

If using liquid or gel preparations, regular cleaning of the system is essential to prevent bacterial growth and pump blockage.

2. Clean the dispenser regularly

The dispenser is a frequently touched item, and its surface accumulates dust, soap residues, and bacteria. Including dispenser cleaning in the routine cleaning schedule significantly extends its lifespan and reduces the risk of malfunctions.

Recommended cleaning guidelines:

- Wipe the housing with a soft, damp cloth.
- Dry the dispenser with a paper towel to prevent corrosion on the pump, mounting components, and seals.
- Do not use bleaches, aggressive detergents, or abrasive cleaning agents — they may damage the surface and protective coatings.
- Use products designed for stainless steel.

3. Maintenance reduces costs

Lack of basic maintenance activities leads to pump clogging, loss of dispensing system flow, and a higher number of failures.

To avoid this:

- establish a maintenance schedule,
- train cleaning staff in proper cleaning methods,
- regularly inspect the condition of the pump and the cleanliness of the dispenser.

4. IMPORTANT! Pumping out old soap

In extreme situations — when the pump stops working or the soap has solidified inside the system — attempt to unclog the dispenser.

1. Empty the dispenser of any remaining product.
2. Pour warm (not hot) water inside.
3. Try pumping to flush the system.

In many cases, this helps dissolve accumulated residues and restores proper pump operation.

6.

Warranty terms

EN

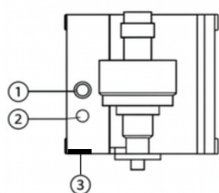
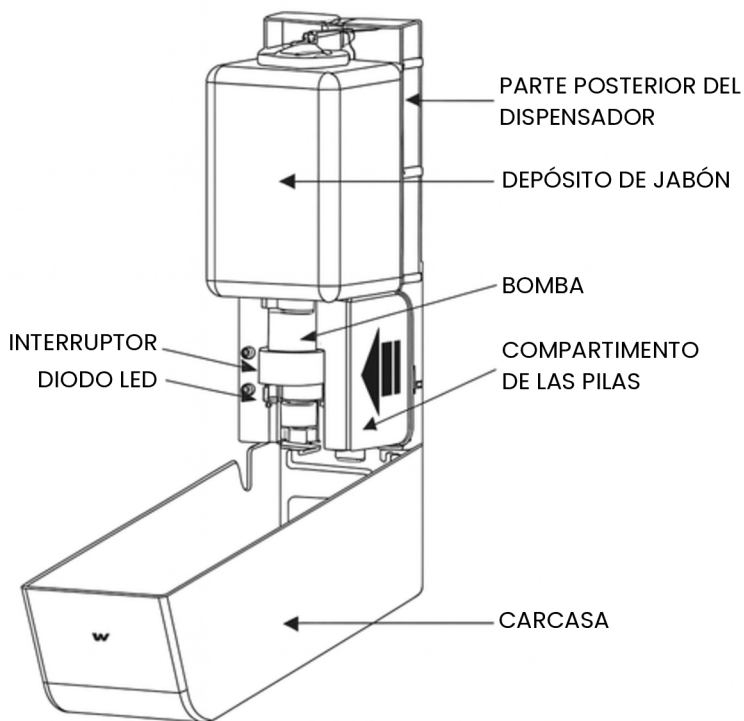
1. The manufacturer provides a warranty for the product for a period of 24 months from the date of purchase.
2. The warranty is valid from the date of purchase and entitles the user to warranty service under the terms specified in this document.
3. During the warranty period, if manufacturing defects are found, the user has the right to submit a complaint at the place of purchase in order to obtain:
 - free repair, or
 - replacement of the device with a defect-free one.

The condition for considering a complaint is presenting the original proof of purchase and a properly completed warranty card, stamped by an authorized seller.

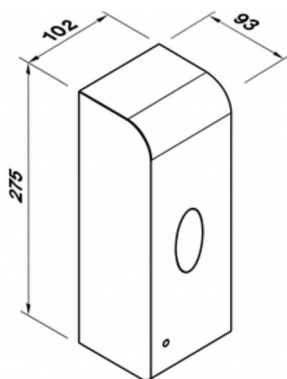
4. Free repair is not applicable in the case of:
 - improper use and defects caused by damage, modifications, or repairs performed by technicians not authorized by our company,
 - fire, earthquake, lightning strikes, or other natural disasters causing faults,
 - accidental damage or use inconsistent with the instructions, resulting in defects,
 - lack of a warranty card or a card that is illegible or incorrectly completed.
5. After the warranty period has expired, the manufacturer provides the possibility of further servicing of the device; however, such services are subject to a fee.

Attention!

- The warranty card is located at the end of this user manual and may be cut out and stored separately.
- A valid warranty claim requires possession of the warranty card and proof of purchase.



1. INTERRUPTOR
2. DIODO LED
3. FOTOCÉLULA



1.

Sobre el producto

El dispensador automático de jabón líquido y desinfectantes es un dispositivo sanitario sin contacto, diseñado para una dosificación higiénica, económica y precisa de líquidos.

El sensor de movimiento sin contacto minimiza el riesgo de transmisión de microorganismos, mientras que la sólida carcasa de acero garantiza una alta durabilidad en espacios de uso intensivo.

PARÁMETROS TÉCNICOS

- Material de la carcasa: acero inoxidable 304, acero cepillado
- Capacidad del depósito: 1 l
- Sistema: automático, sensor IR sin contacto
- Alimentación: 6 pilas AA o adaptador DC 9 V / 1 A
- Protección: cerradura con llave
- Válvula antigoteo
- Montaje: mural
- Dimensiones: aprox. 275 × 102 × 93 mm
- Peso: aprox. 1,08 kg
- Uso previsto: jabón líquido o desinfectantes a base de alcohol / preparados de consistencia líquida

ES

2.

Contenido del embalaje

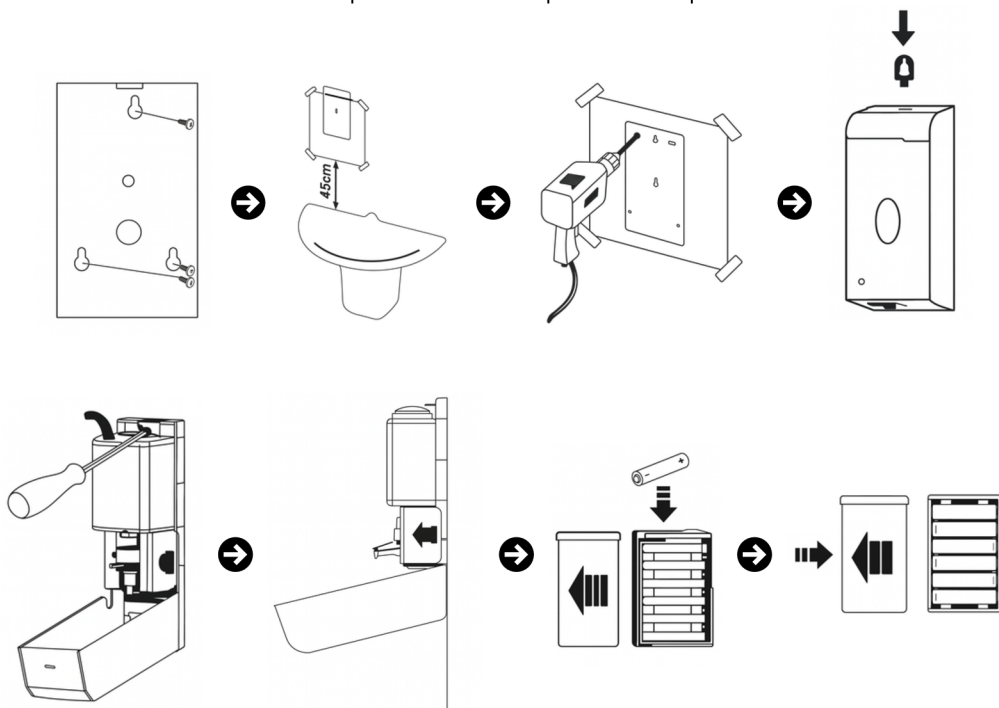
- dispensador automático
- Depósito interno de 1 l
- Kit de montaje: tornillos y tacos
- Llave para la cerradura
- Manual de instrucciones

3.

Instrucciones de montaje

1. Introduzca la llave en el orificio situado en la parte superior del dispensador, presione la llave y tire de la carcasa hacia usted.
 - La carcasa acciona el interruptor de bloqueo de alimentación situado dentro del dispensador.
 - En la posición cerrada, la cubierta activa el interruptor de alimentación.
 - El dispensador no se activará cuando la carcasa esté abierta.
2. Utilizando el esquema dimensional suministrado como plantilla, marque la posición de los orificios en la pared.
 - **Atención:** La distancia recomendada desde la encimera o el lavabo es de 45 cm. La distancia mínima debe ser de al menos 25 cm.
3. Taladre 3 orificios e instale en la pared los tacos suministrados. Fije el dispensador con los tornillos suministrados.
4. Retire el compartimento de las pilas. Introduzca seis pilas AA de acuerdo con el diagrama del compartimento. Vuelva a colocar el compartimento de las pilas en el dispensador.

ES

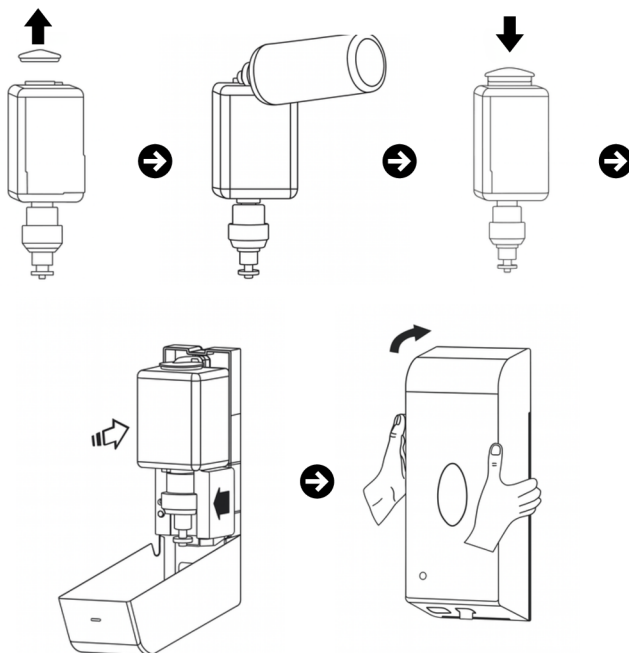


4.

Instrucciones de uso

1. Llene el depósito con jabón líquido / líquido desinfectante, o instale en el dispensador un cartucho con jabón / líquido desinfectante.
2. Vuelva a colocar el depósito en el dispensador, asegurándose de que esté correctamente asentado.
3. Cierre la carcasa del dispensador; el dispositivo se activará únicamente después de cerrarla.
4. Después de cerrar la carcasa, el diodo LED parpadeará 3 veces, indicando que el dispositivo está listo para funcionar.
5. Coloque la mano a una distancia de 5–10 cm debajo de la salida del dispensador. El sensor activará automáticamente la dispensación de una dosis de jabón, de aproximadamente 2 ml.
 - **Atención:** Cuando las pilas estén bajas, el diodo LED comenzará a parpadear y el dispositivo puede dejar de dosificar líquido; se debe sustituir todo el juego de pilas por pilas nuevas.

ES



5.

Normas de uso y mantenimiento

ES

1. Utilice únicamente preparados adecuados

El dispensador está adaptado para jabón líquido o desinfectantes líquidos a base de alcohol. El uso de preparados con una consistencia o composición inadecuadas puede provocar daños en la bomba, obstrucción del sistema y un desgaste más rápido de los componentes del dispensador.

No utilice en el dispensador:

- jabones en espuma,
- geles espesos o jabones de alta viscosidad,
- jabones que contengan ácidos,
- preparados que dejen sedimentos o grumos.

Si utiliza preparados líquidos o en gel, es especialmente importante limpiar regularmente el sistema para evitar la proliferación de bacterias y el bloqueo de la bomba.

2. Limpie regularmente el dispensador

El dispensador es un elemento que se toca con frecuencia, y su superficie acumula polvo, restos de jabón y bacterias. Incluir la limpieza del dispensador en el programa rutinario de limpieza prolonga considerablemente su vida útil y reduce el riesgo de averías.

Recomendaciones de limpieza:

- Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo.
- Seque el dispensador con una toalla de papel para evitar la aparición de corrosión en la bomba, los elementos de montaje y las juntas.
- No utilice lejía, detergentes agresivos ni productos abrasivos, ya que pueden dañar la superficie y los recubrimientos protectores.
- Utilice productos adecuados para acero inoxidable.

3. El mantenimiento reduce los costes

La falta de operaciones básicas de mantenimiento provoca la obstrucción de la bomba, la pérdida de permeabilidad del sistema de dosificación y un mayor número de averías.

- Para evitarlo:
- establezca un calendario de mantenimiento,
- forme al personal de limpieza en los métodos correctos de limpieza,
- controle regularmente el estado de la bomba y el nivel de limpieza del dispensador.

4. ¡IMPORTANTE! Bombeo del jabón antiguo

En situaciones extremas, cuando la bomba deja de funcionar o el jabón se ha solidificado dentro del sistema, intente desobstruir el dispensador.

Cómo hacerlo:

- Vacíe el dispensador de los restos del preparado.
- Vierta en el interior agua tibia, no caliente.
- Intente bombear para enjuagar el sistema.
- En muchos casos, esto permite disolver los restos acumulados y restablecer el correcto funcionamiento de la bomba.

6.

Condiciones de garantía

ES

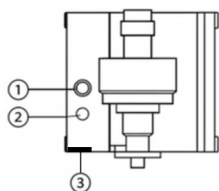
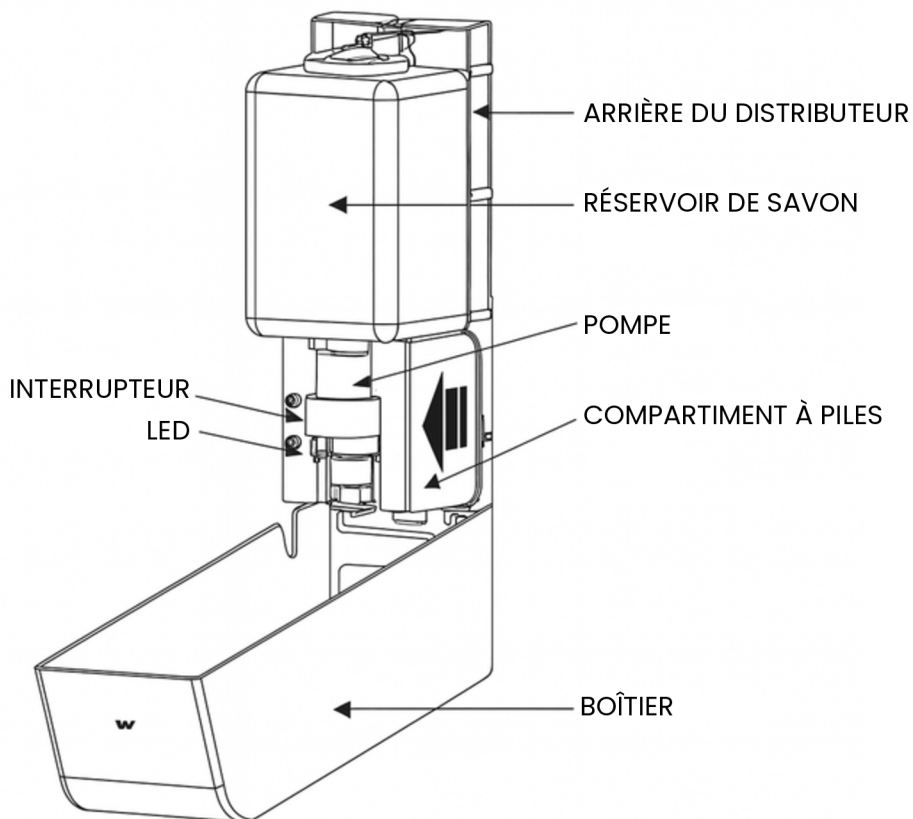
1. El fabricante concede una garantía del producto por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra.
2. La garantía es válida desde el momento de la compra del dispositivo y autoriza al usuario a utilizar el servicio de garantía conforme a las condiciones establecidas en este documento.
3. Durante el período de garantía, en caso de detectarse defectos de fabricación del dispositivo, el usuario tiene derecho a presentar una reclamación en el lugar de compra con el fin de obtener:
 - reparación gratuita o
 - sustitución del dispositivo por uno libre de defectos.

La condición para tramitar la reclamación es presentar el original del comprobante de compra y la tarjeta de garantía correctamente cumplimentada, sellada por un vendedor autorizado.

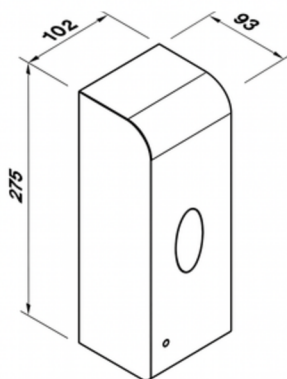
4. La reparación gratuita no procederá en los siguientes casos:
 - uso incorrecto y defectos causados por daños, modificaciones o reparaciones realizadas por técnicos no autorizados por nuestra empresa;
 - incendio, terremoto, descargas atmosféricas y otros desastres naturales que sean la causa de los defectos;
 - daño accidental o uso contrario a las instrucciones, que haya provocado la aparición de defectos;
 - falta de la tarjeta de garantía de calidad, o cuando la tarjeta esté cumplimentada de forma ilegible o incorrecta.
5. Una vez finalizado el período de garantía, el fabricante ofrece la posibilidad de continuar prestando servicio técnico al dispositivo, siendo dichos servicios de pago.

¡Atención!

- La tarjeta de garantía se encuentra al final del presente manual de usuario y puede recortarse y conservarse por separado.
- Para hacer uso de la garantía es necesario disponer de la tarjeta de garantía y del documento de compra.



1. INTERRUPTEUR
2. LED
3. CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE



1.

À propos du produit

Le distributeur automatique de savon liquide et de produits désinfectants est un appareil sanitaire sans contact, conçu pour un dosage hygiénique, économique et précis des liquides.

Le capteur de mouvement sans contact réduit le risque de transmission de micro-organismes, tandis que le boîtier robuste en acier garantit une grande durabilité dans les espaces à usage intensif.

Caractéristiques techniques

- Matériau du boîtier : acier inoxydable 304, acier brossé
- Capacité du réservoir : 1 l
- Système : automatique, capteur infrarouge (IR) sans contact
- Alimentation : 6 piles AA ou adaptateur secteur DC 9 V / 1 A
- Sécurité : serrure avec clé
- Valve anti-goutte
- Montage : mural
- Dimensions : env. 275 × 102 × 93 mm
- Poids : env. 1,08 kg
- Utilisation : savon liquide ou produits désinfectants à base d'alcool / préparations de consistance liquide

FR

2.

Contenu de l'emballage

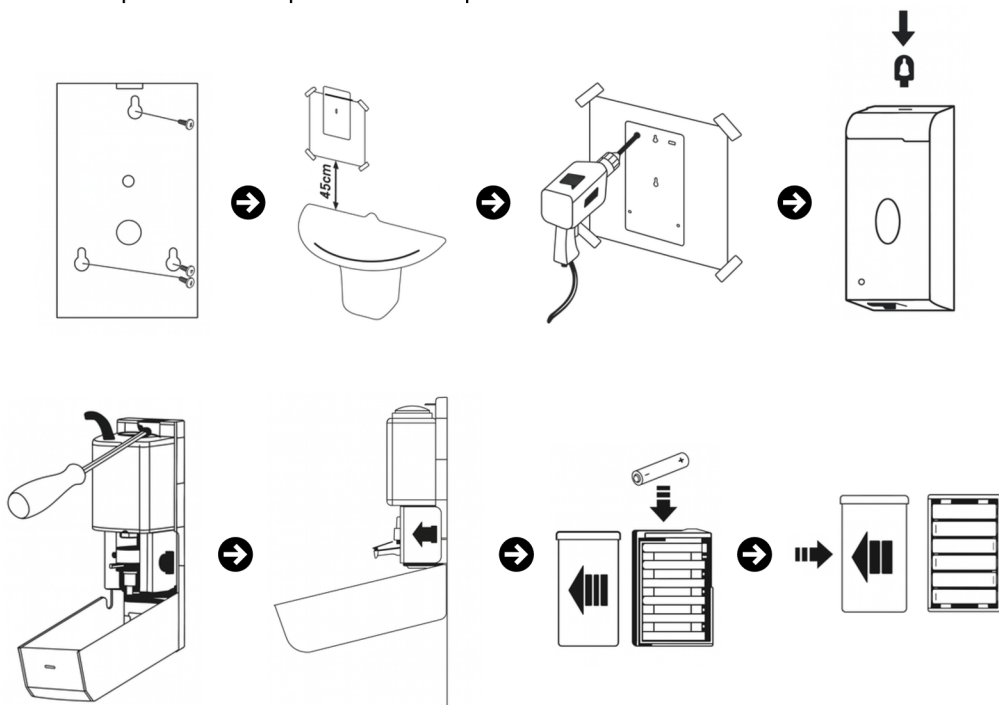
- Distributeur automatique
- Réservoir interne 1 l
- Kit de montage (vis, chevilles)
- Clé de serrure
- Notice d'utilisation

3.

Instructions de montage

1. Insérez la clé dans l'orifice situé dans la partie supérieure du distributeur, appuyez sur la clé puis tirez le boîtier vers vous.
 - Le boîtier commande l'interrupteur de sécurité de l'alimentation situé à l'intérieur du distributeur.
 - En position fermée, le capot active l'interrupteur d'alimentation.
 - Le distributeur ne s'active pas lorsque le boîtier est ouvert.
2. En utilisant le schéma dimensionnel fourni comme gabarit, marquez l'emplacement des trous de fixation sur le mur.
 - **Attention :** La distance recommandée par rapport au plan de travail ou au lavabo est de 45 cm. La distance minimale doit être d'au moins 25 cm.
3. Percez 3 trous et insérez les chevilles fournies dans le mur. Fixez le distributeur à l'aide des vis fournies.
4. Retirez le compartiment des piles. Insérez six piles AA conformément au schéma indiqué dans le compartiment. Remplacez le compartiment des piles dans le distributeur.

FR

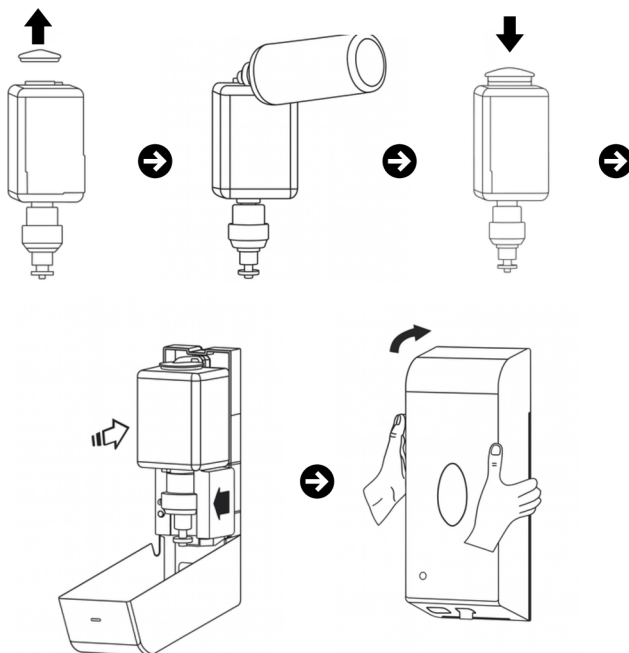


4.

Instructions d'utilisation

1. Remplissez le réservoir avec du savon liquide ou du liquide désinfectant, ou installez une cartouche de savon / de liquide désinfectant dans le distributeur.
2. Replacez le réservoir dans le distributeur en vous assurant qu'il est correctement positionné.
3. Fermez le boîtier du distributeur — l'appareil ne s'active qu'après la fermeture complète du boîtier.
4. Après la fermeture du boîtier, la diode LED clignote 3 fois pour indiquer que l'appareil est prêt à fonctionner.
5. Placez votre main à une distance de 5 à 10 cm sous la sortie du distributeur. Le capteur active automatiquement la distribution d'une dose de savon (environ 2 ml).
 - **Attention :** Lorsque les piles sont faibles, la diode LED commence à clignoter et l'appareil peut cesser de distribuer le liquide. Dans ce cas, remplacez l'ensemble des piles par des neuves.

FR



5.

Règles d'utilisation et d'entretien

1. Utilisez uniquement des produits appropriés

Le distributeur est conçu pour le savon liquide ou les produits désinfectants liquides à base d'alcool. L'utilisation de produits d'une consistance ou d'une composition inappropriée peut entraîner l'endommagement de la pompe, l'obstruction du système et une usure accélérée des composants du distributeur.

N'utilisez pas dans le distributeur :

- des savons moussants (foam soap),
- des gels épais ou des savons à forte viscosité,
- des savons contenant des acides,
- des produits laissant des dépôts ou des grumeaux.

En cas d'utilisation de préparations liquides ou gélifiées, un nettoyage régulier du système est particulièrement important afin d'éviter la prolifération de bactéries et le blocage de la pompe.

2. Nettoyez régulièrement le distributeur

Le distributeur est un élément fréquemment touché, dont la surface accumule de la poussière, des résidus de savon et des bactéries. Intégrer le nettoyage du distributeur dans le programme d'entretien régulier prolonge considérablement sa durée de vie et réduit le risque de pannes.

Recommandations de nettoyage :

- Essuyez le boîtier avec un chiffon doux et humide.
- Séchez le distributeur à l'aide d'un essuie-tout afin d'éviter la corrosion de la pompe, des éléments de fixation et des joints.
- N'utilisez pas d'agents blanchissants, de détergents agressifs ni de produits abrasifs — ils peuvent endommager les surfaces et les revêtements de protection.
- Utilisez des produits adaptés au nettoyage de l'acier inoxydable.

3. L'entretien réduit les coûts

L'absence d'opérations d'entretien de base entraîne l'obstruction de la pompe, la perte de fluidité du système de distribution et une augmentation du nombre de pannes.

Afin d'éviter cela :

- établissez un programme d'entretien,
- formez le personnel de nettoyage aux méthodes de nettoyage appropriées,
- contrôlez régulièrement l'état de la pompe et le niveau de propreté du distributeur.

4. IMPORTANT ! Rinçage de l'ancien savon

Dans des situations extrêmes — lorsque la pompe cesse de fonctionner ou que le savon s'est solidifié dans le système — essayez de débloquer le distributeur.

Procédure :

- Videz le distributeur des résidus de produit.
- Versez de l'eau tiède (non chaude) à l'intérieur.
- Actionnez la pompe afin de rincer le système.
- Dans de nombreux cas, cela permet de dissoudre les résidus accumulés et de rétablir le bon fonctionnement de la pompe.

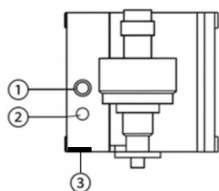
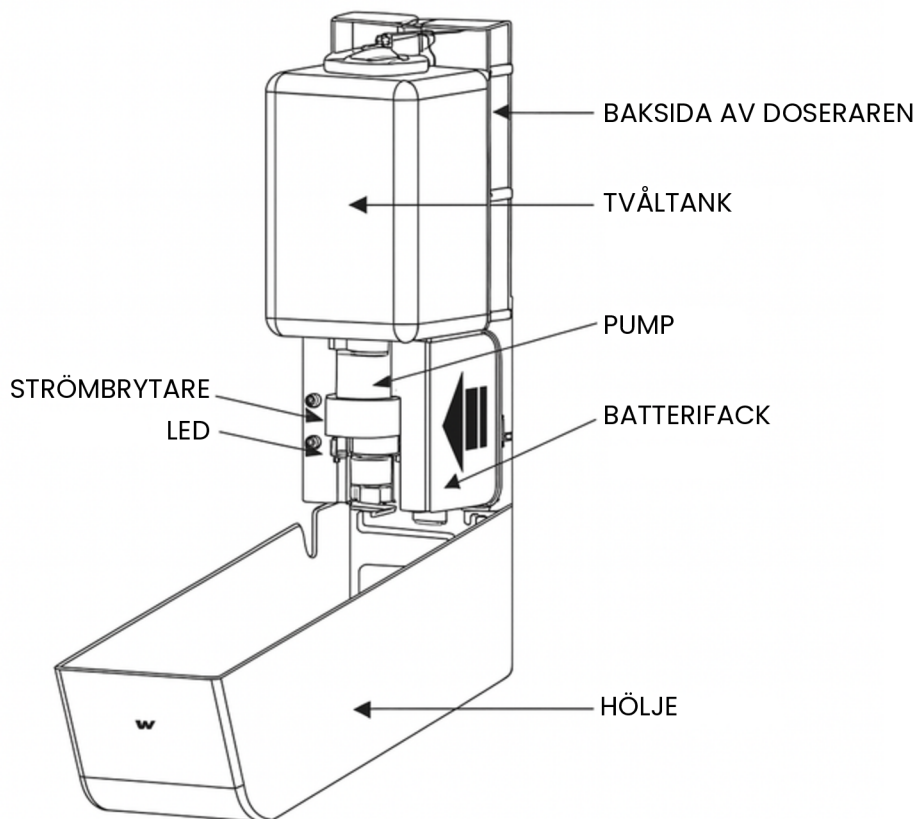
6.

Conditions de garantie

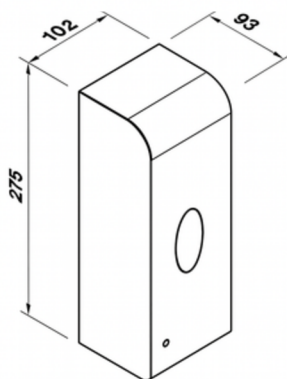
1. Le fabricant accorde une garantie sur le produit pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat.
2. La garantie s'applique à compter de la date d'achat de l'appareil et donne droit à l'utilisateur de bénéficier du service de garantie selon les conditions définies dans le présent document.
3. Pendant la période de garantie, en cas de constatation de défauts de fabrication de l'appareil, l'utilisateur a le droit de déposer une réclamation auprès du point de vente afin d'obtenir :
 - une réparation gratuite ou
 - le remplacement de l'appareil par un produit exempt de défauts.La condition d'examen de la réclamation est la présentation de l'original de la preuve d'achat ainsi que d'une carte de garantie correctement remplie et tamponnée par un vendeur agréé.
4. La réparation gratuite n'est pas accordée dans les cas suivants :
 - utilisation incorrecte ainsi que défauts résultant de dommages, de modifications ou de réparations effectuées par des techniciens non autorisés par notre société ;
 - incendie, tremblement de terre, foudre ou autres catastrophes naturelles ayant causé des dysfonctionnements ;
 - dommages accidentels ou utilisation non conforme aux instructions, ayant entraîné des pannes ;
 - absence de la carte de garantie d'assurance qualité, ou lorsque celle-ci est remplie de manière illisible ou incorrecte.
5. Après l'expiration de la période de garantie, le fabricant assure la possibilité de poursuivre l'entretien de l'appareil, ces services étant alors payants.

Attention !

La carte de garantie se trouve à la fin du présent mode d'emploi et peut être découpée et conservée séparément.
Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter la carte de garantie ainsi qu'un justificatif d'achat.



- 1.STRÖMBRYTARE
- 2.LED-INDIKATOR
- 3.FOTOELEKTRISK SENSOR



1.

Om produkten

Automatisk dispenser för flytande tvål och desinfektionsmedel är en beröringsfri sanitetsprodukt utformad för hygienisk, ekonomisk och exakt dosering av vätskor.

Den beröringsfria rörelsesensorn minimerar risken för överföring av mikroorganismer, och det robusta stålhöljet säkerställer hög hållbarhet i miljöer med intensiv användning.

Tekniska parametrar

- Material: rostfritt stål 304, borstat stål
- Behållarkapacitet: 1 l
- System: automatisk, beröringsfri IR-sensor
- Strömförsörjning: 6×AA eller nätadapter DC 9 V/1 A
- Säkerhet: lås med nyckel
- Droppfri ventil
- Montering: väggmontering
- Mått: ca 275 × 102 × 93 mm
- Vikt: ca 1,08 kg
- Avsett för: flytande tvål eller alkoholbaserade desinfektionsmedel / vätskor med låg viskositet

2.

Förpackningens innehåll

- Automatisk dispenser
- Invändig 1 l behållare
- Monteringssats (skruvar, pluggar)
- Nyckel till låset
- Bruksanvisning

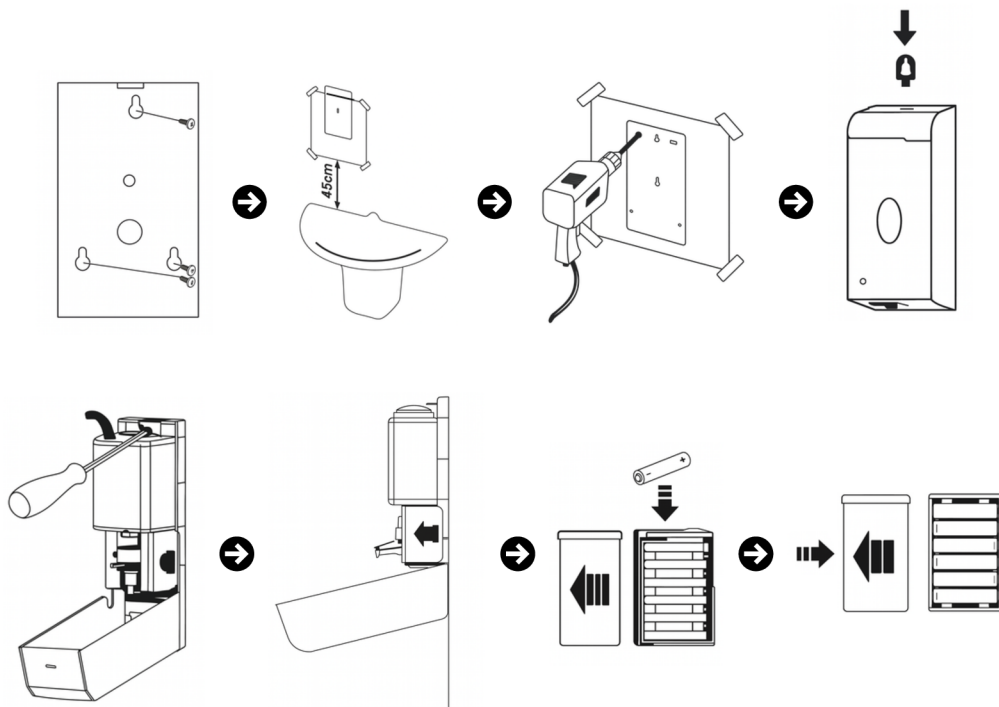
SV

3.

Monteringsanvisning

1. För in nyckeln i öppningen på ovansidan av dispensern, tryck in nyckeln och dra höljet mot dig.
 - Höljet styr strömbrytarens låsning inuti dispensern.
 - I stängt läge aktiverar locket strömställaren.
 - Dispensern aktiveras inte när höljet är öppet.
2. Använd den medföljande måttritningen som mall och markera hålens placering på väggen.
 - **Obs!** Rekommenderat avstånd från bänkskiva eller tvättställ: 45 cm.
 - Minimalt avstånd: minst 25 cm
3. Borra 3 hål och installera de medföljande pluggarna i väggen. Fäst dispensern med de medföljande skruvarna.
4. Ta ut batterihållaren.
Sätt i sex AA-batterier enligt diagrammet i hållaren.
Sätt tillbaka batterihållaren i dispensern.

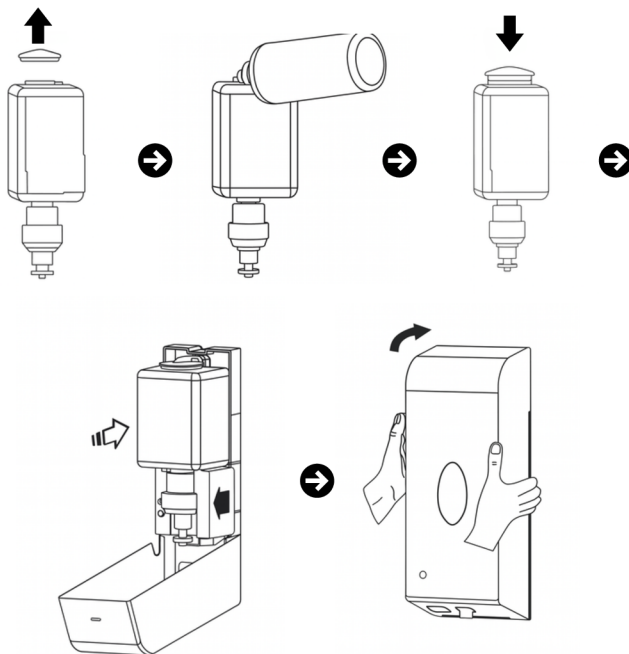
SV



4.

Bruksanvisning

1. Fyll behållaren med flytande tvål / desinfektionsvätska eller installera en påfyllningskassett i dispensern.
2. Sätt tillbaka behållaren i dispensern och kontrollera att den sitter korrekt.
3. Stäng höljet — enheten aktiveras först när det är helt stängt.
4. När höljet är stängt blinkar LED-indikatorn 3 gånger och signalerar att enheten är redo för användning.
5. Placera handen 5–10 cm under utloppet. Sensorn aktiverar automatiskt doseringen av ca 2 ml tvål.
 - **Obs!** När batterierna är svaga börjar LED-indikatorn blinka och enheten kan sluta dosera vätska — byt hela batterisatsen mot nya.



SV

5.

Regler för användning och underhåll

1. Använd endast lämpliga preparat

Dispensern är avsedd för flytande tvål eller alkoholbaserade flytande desinfektionsmedel. Användning av preparat med olämplig konsistens eller sammansättning kan leda till skador på pumpen, igensättning av systemet samt snabbare slitage av dispenserns komponenter.

Använd inte i dispensern:

- skumtvål (foam soap),
- tjocka geler, tvålar med hög viskositet,
- tvålar som innehåller syror,
- preparat som lämnar avlagringar eller klumpar.

Om du använder flytande eller gelbaserade preparat är regelbunden rengöring särskilt viktig för att förhindra bakterietillväxt och blockering av pumpen.

2. Rengör dispensorn regelbundet

Dispensorn vidrörs ofta och dess yta samlar damm, tvålrester och bakterier. En regelbunden integrering av dispenserrengöring i städplanen förlänger enhetens livslängd avsevärt och minskar funktionsfel.

Rekommenderade rengöringsanvisningar:

- Torka av höljet med en mjuk, fuktig trasa.
- Torka dispensorn med ett papper för att undvika korrosion på pumpen, fästen och tätningar.
- Använd inga blekmedel, aggressiva rengöringsmedel eller slipande produkter – de kan skada ytan och skyddsbeläggningarna.
- Använd rengöringsprodukter som är lämpliga för rostfritt stål.

3. Regelbundet underhåll minskar kostnaderna

Avsaknad av grundläggande underhåll leder till att pumpen sätts igen, doseringssystemet förlorar sin funktion och antalet driftstopp ökar.

För att undvika detta:

- fastställ ett underhållsschema,
- instruera städpersonalen i korrekta rengöringsmetoder,
- kontrollera regelbundet pumpens skick och renhetsnivån i doseringssystemet.

4. VIKTIGT! Utpumpning av gammal tvål

I extrema situationer – när pumpen slutar fungera eller när tvålen har stelnat i systemet – försök att rensa doseringsenheten

Så här gör du:

1. Töm behållaren på rester av preparatet.
2. Håll varmt (men inte hett) vatten i behållaren.
3. Försök pumpa för att spola igenom systemet.

I många fall gör detta att kvarvarande rester löses upp och att pumpens funktion återställs.

6.

Garantivillkor

1. Tillverkaren lämnar garanti på produkten under en period om 24 månader från inköpsdatum.
2. Garantin gäller från inköpsdatumet och ger användaren rätt att utnyttja garantiservice enligt de villkor som anges i detta dokument.
3. Under garantiperioden har användaren, vid konstaterade tillverkningsfel på enheten, rätt att lämna in ett reklamationsärende på inköpsstället i syfte att få:
 - kostnadsfri reparation eller
 - utbyte av enheten mot en felfri produkt.För att reklamationen ska kunna behandlas krävs uppvisande av originalinköpsbevis samt ett korrekt ifyllt garantikort, stämplat av en auktoriserad återförsäljare.
4. Kostnadsfri reparation gäller inte i följande fall:
 - felaktig användning samt fel som orsakats av skador, modifieringar eller reparationer utförda av tekniker som inte är auktoriserade av vårt företag,
 - brand, jordbävning, blixtnedslag eller andra naturkatastrofer som orsakat skador,
 - oavsiktlig skada eller användning som strider mot bruksanvisningen och som lett till funktionsfel,
 - avsaknad av garantikort eller kvalitetssäkringsintyg, eller om garantikortet är otydligt eller felaktigt ifyllt.
5. Efter garantiperiodens utgång tillhandahåller tillverkaren möjlighet till fortsatt service av enheten, varvid dessa tjänster är avgiftsbelagda.

Observera!

- Garantisedeln finns i slutet av denna bruksanvisning och kan klippas ut samt förvaras separat.
- För att kunna utnyttja garantin krävs både garantisedeln och inköpsbeviset.

KARTA GWARANCYJNA

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

TARJETA DE GARANTÍA

CARTE DE GARANTIE

GARANTIKORT

PL

DE

EN

ES

FR

SV

KARTA GWARANCYJNA

Model: **S1000ASPB**

Data sprzedaży:

Nr seryjny:

PL

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie urządzenia przez okres 24 miesięcy od daty zakupu. Wady ujawnione w tym okresie będą usuwane nieodpłatnie przez serwis FANECO Sp. z o.o. w terminie do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia urządzenia do punktu serwisowego.
2. Gwarancja obejmuje wady fabryczne lub nieprawidłowe działanie urządzenia wynikające z winy producenta i zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę części, a w przypadku braku możliwości naprawy – wymianę całego produktu.
3. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest potwierdzenie w formie pisemnej prawidłowego montażu produktu przez instalatora posiadającego aktualne ważne kwalifikacje zgodnie z przepisami, co powinno zostać potwierdzone w formie pisemnej.
4. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej Nabywca zobowiązany jest dostarczyć urządzenie wraz z kartą gwarancyjną oraz dokumentem potwierdzającym zakup (faktura lub paragon) do sprzedawcy lub punktu serwisowego. Urządzenie powinno zostać dostarczone w oryginalnym opakowaniu lub innym opakowaniu zapewniającym odpowiedni poziom zabezpieczenia na czas transportu. Uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego zabezpieczenia przesyłki nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Do przesyłki należy dołączyć pisemny opis usterki oraz dane kontaktowe osoby zgłaszającej reklamację.
5. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia zgłoszenia urządzenia do serwisu do dnia jego zwrotu Nabywcy.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności eksploatacyjnych, do których wykonania użytkownik zobowiązany jest samodzielnie, zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia.
7. Nabywca zobowiązany jest do sprawdzenia stanu zewnętrznych powierzchni urządzenia w chwili zakupu lub odbioru przesyłki od firmy transportowej, również w przypadku dostawy w oryginalnym opakowaniu. Reklamacje dotyczące uszkodzeń zewnętrznych zgłoszone po odbiorze lub montażu urządzenia nie będą uwzględniane.
8. Gwarancja nie obejmuje:
 - a) uszkodzeń mechanicznych powstałych z winy użytkownika lub pośrednika transportującego urządzenie do serwisu,
 - b) uszkodzeń i wad powstałych w wyniku:
 - nieprzestrzegania zasad montażu, obsługi, eksploatacji lub konserwacji zawartych w instrukcji,
 - zdarzeń losowych (m.in. przepięcia, pożar, zalanie, powódź),
 - samowolnych napraw wykonywanych przez użytkownika lub osoby nieuprawnione,
 - braku zabezpieczeń nadprądowych i różnicowoprądowych, niewłaściwego napięcia w instalacji zasilającej,
 - przeróbek konstrukcyjnych lub uszkodzeń powstałych podczas montażu.



9. Nabywca zobowiązany jest do odbioru urządzenia w terminie do 10 dni roboczych od momentu poinformowania go o zakończeniu naprawy lub innej decyzji serwisu. Po bezskutecznym upływie 30 dni roboczych od daty trzeciego wezwania do odbioru, urządzenie może zostać zutylizowane lub przekazane do recyklingu bez prawa do jakiegokolwiek rekompensaty finansowej.
10. Producent przestrzega przed dokonywaniem napraw w nieautoryzowanych punktach serwisowych. Stwierdzenie takiej ingerencji skutkuje utratą gwarancji.
11. W przypadku nieuzasadnionej wysyłki urządzenia do serwisu, kosztami transportu zostanie obciążony zgłaszający reklamację.
12. W przypadku stwierdzenia nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, Nabywca ponosi koszty czynności wykonanych przez serwis FANECO Sp. z o.o.
13. Warunkiem ważności gwarancji jest posiadanie przez Nabywcę dokumentu potwierdzającego zakup urządzenia oraz akceptacja (podpisem pod niniejszą kartą gwarancyjną) warunków gwarancji.
14. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów prawa polskiego, w szczególności dotyczących niezgodności towaru z umową.
15. W przypadku przyjęcia urządzenia do serwisu bez wymaganych dokumentów, Nabywca zobowiązany jest do ich uzupełnienia w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia urządzenia do naprawy. Po bezskutecznym upływie tego terminu naprawa traktowana będzie jako odpłatna.
16. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, utracone korzyści ani szkody wtórne powstałe w wyniku awarii urządzenia, jego niewłaściwego montażu lub eksploatacji niezgodnej z instrukcją.

Oświadczam, że zapoznałem(-am) się z treścią niniejszej karty gwarancyjnej i akceptuję jej warunki.

Data:

Czytelny podpis kupującego

L.p.	Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis i pieczęć serwisu

GARANTIEKARTE

Model: **S1000ASPB**

Verkaufsdatum:

Seriennummer:

DE

1. Der Verkäufer gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
Mängel, die innerhalb dieses Zeitraums auftreten, werden vom Service der FANECO Sp. z o.o. innerhalb von 14 Arbeitstagen ab dem Tag der Lieferung des Geräts an die Servicestelle kostenlos behoben.
2. Die Garantie umfasst Herstellungsfehler oder eine fehlerhafte Funktion des Geräts, die auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind, und gewährleistet eine kostenlose Reparatur oder den Austausch von Teilen sowie – falls eine Reparatur nicht möglich ist – den Austausch des gesamten Produkts.
3. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist eine schriftliche Bestätigung, dass das Gerät von einem qualifizierten Installateur gemäß den geltenden Vorschriften korrekt installiert wurde.
4. Zur Durchführung einer Garantieleistung ist der Käufer verpflichtet, das Gerät zusammen mit der Garantiekarte sowie einem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg) an den Verkäufer oder die Servicestelle zu liefern.
Das Gerät sollte in der Originalverpackung oder in einer anderen Verpackung geliefert werden, die während des Transports einen angemessenen Schutz gewährleistet. Schäden, die durch eine unsachgemäße Sicherung der Sendung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Sendung ist eine schriftliche Beschreibung des Mangels sowie die Kontaktdaten der reklamierenden Person beizufügen.
5. Die Garantiezeit verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet vom Tag der Meldung des Geräts an den Service bis zum Tag der Rückgabe an den Käufer.
6. Die Garantieleistung umfasst keine Wartungsarbeiten, zu deren Durchführung der Benutzer gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts selbst verpflichtet ist.
7. Der Käufer ist verpflichtet, den Zustand der äußeren Oberflächen des Geräts zum Zeitpunkt des Kaufs oder bei Erhalt der Sendung vom Transportunternehmen zu überprüfen, auch bei Lieferung in der Originalverpackung. Reklamationen hinsichtlich äußerer Schäden, die nach dem Empfang oder der Montage des Geräts gemeldet werden, werden nicht berücksichtigt.
8. Die Garantie umfasst nicht:
 - a) mechanische Schäden, die durch den Benutzer oder einen Vermittler beim Transport des Geräts zum Service verursacht wurden,
 - b) Schäden und Mängel, die entstanden sind durch:
 - Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Montage-, Bedienungs-, Nutzungs- oder Wartungsvorschriften,
 - zufällige Ereignisse (u. a. Überspannung, Brand, Überschwemmung, Hochwasser),
 - eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder unbefugte Personen,
 - fehlende Überstrom- und Fehlerstromschutzvorrichtungen, falsche Spannung in der Stromversorgung,
 - bauliche Veränderungen oder Schäden, die während der Montage entstanden sind.



9. Der Käufer ist verpflichtet, das Gerät innerhalb von 10 Arbeitstagen ab dem Zeitpunkt der Benachrichtigung über den Abschluss der Reparatur oder eine andere Entscheidung des Service abzuholen.
Nach fruchtlosem Ablauf von 30 Arbeitstagen ab dem Datum der dritten Aufforderung zur Abholung kann das Gerät ohne Anspruch auf jegliche finanzielle Entschädigung entsorgt oder dem Recycling zugeführt werden.
10. Der Hersteller warnt vor der Durchführung von Reparaturen in nicht autorisierten Servicestellen. Die Feststellung eines solchen Eingriffs führt zum Verlust der Garantie.
11. Im Falle einer unbegründeten Einsendung des Geräts an den Service werden die Transportkosten dem Reklamierenden in Rechnung gestellt.
12. Im Falle der Feststellung einer unbegründeten Reklamation trägt der Käufer die Kosten der von dem Service der FANECO Sp. z o.o. durchgeführten Tätigkeiten.
13. Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist der Besitz eines Kaufnachweises durch den Käufer sowie die Annahme der Garantiebedingungen (durch Unterschrift auf dieser Garantiekarte).
14. Diese Garantie schließt die Rechte des Käufers aus den Bestimmungen des Rechts, insbesondere hinsichtlich der Vertragswidrigkeit der Ware, weder aus noch schränkt sie diese ein oder setzt sie aus.
15. Wird das Gerät ohne die erforderlichen Unterlagen zur Reparatur angenommen, ist der Käufer verpflichtet, diese innerhalb von 14 Arbeitstagen ab dem Datum der Annahme des Geräts zur Reparatur nachzureichen. Nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist wird die Reparatur als kostenpflichtig behandelt.
16. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für indirekte Schäden, entgangene Gewinne oder Folgeschäden, die infolge eines Geräteausfalls, einer unsachgemäßen Montage oder einer nicht bestimmungsgemäßen Nutzung entgegen der Anleitung entstehen.

DE

Ich erkläre, dass ich den Inhalt dieser Garantiekarte gelesen habe und ihre Bedingungen akzeptiere.

Datum:

Leserliche Unterschrift des Käufers

Nr.	Melddatum	Abschlussdatum	Beschreibung der Reparatur	Stempel und Unterschrift des Service

WARRANTY CARD

Model: **S1000ASPB**

Date of purchase:

Serial number:

1. The Seller ensures the proper functioning of the device for a period of 24 months from the date of purchase. Any defects revealed during this period will be repaired free of charge by FANECO Sp. z o.o. service within 14 working days from the date the device is delivered to the service center.
2. The warranty covers manufacturing defects or improper operation of the device resulting from the manufacturer's fault and provides free repair or replacement of parts, and in the event that repair is not possible – replacement of the entire product.
3. A condition for using the warranty is written confirmation that the device has been installed correctly by a qualified installer, in accordance with applicable regulations.
4. In order to carry out a warranty repair, the Buyer is obliged to deliver the device together with the warranty card and a document confirming the purchase (invoice or receipt) to the seller or service point.
The device should be delivered in its original packaging or other packaging ensuring an adequate level of protection during transport. Damage resulting from improper packaging of the shipment is not covered by the warranty.
A written description of the defect and contact details of the person submitting the complaint must be enclosed with the shipment.
5. The warranty period is extended by the duration of the repair, calculated from the date the device is reported to the service until the date of its return to the Buyer.
6. The warranty repair does not include routine maintenance activities which the user is obliged to perform independently, in accordance with the device operating instructions.
7. The Buyer is obliged to check the condition of the external surfaces of the device at the time of purchase or upon receipt of the shipment from the transport company, also in the case of delivery in the original packaging. Complaints regarding external damage reported after receipt or installation of the device will not be considered.
8. The warranty does not cover:
 - a) mechanical damage caused by the user or an intermediary transporting the device to the service,
 - b) damage and defects resulting from:
 - failure to comply with installation, operation, use or maintenance guidelines contained in the manual,
 - random events (including overvoltage, fire, flooding, flood),
 - unauthorised repairs performed by the user or unauthorised persons,
 - lack of overcurrent and residual current protection, incorrect voltage in the power supply installation,
 - structural modifications or damage occurring during installation.

EN



- 9. The Buyer is obliged to collect the device within 10 business days from the moment of being informed about the completion of the repair or other service decision. After an ineffective lapse of 30 business days from the date of the third call to collect the device, the device may be disposed of or transferred for recycling without the right to any financial compensation
- 10. The manufacturer advises against conducting repairs at unauthorized service centers. Any such interference will invalidate the warranty.
- 11. In the event of unjustified shipment of the device to the service, transport costs will be charged to the person submitting the complaint.
- 12. In the event of an unjustified complaint, the Buyer bears the costs of activities performed by FANECO Sp. z o.o. service.
- 13. A condition for the validity of the warranty is the Buyer's possession of a document confirming the purchase of the device and acceptance (by signature on this warranty card) of the warranty terms.
- 14. This warranty does not exclude, limit or suspend the Buyer's rights resulting from the provisions of law, in particular those concerning non-conformity of the goods with the contract.
- 15. If the device is accepted for service without the required documents, the Buyer is obliged to supplement them within 14 business days from the date of acceptance of the device for repair. After ineffective lapse of this period, the repair will be treated as chargeable.
- 16. The Manufacturer shall not be liable for indirect damages, lost profits or secondary damages resulting from device failure, improper installation or operation inconsistent with the instructions.

I declare that I have read the content of this warranty card
and accept its terms.

Date:

Legible signature of the Buyer

Lp.	Filing date	Date of execution	Repair details	Service: signature and stamp

TARJETA DE GARANTÍA

Modelo: **S1000ASPB**

Fecha de venta:

N.º de serie:

ES

1. El vendedor garantiza el correcto funcionamiento del dispositivo durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos detectados durante este período serán reparados gratuitamente por el servicio técnico de FANECO Sp. z o.o. en un plazo de hasta 14 días laborables desde la fecha de entrega del dispositivo al punto de servicio técnico.
2. La garantía cubre defectos de fabricación o el funcionamiento incorrecto del dispositivo derivados de la responsabilidad del fabricante y garantiza la reparación gratuita o la sustitución de piezas, y en caso de imposibilidad de reparación, la sustitución del producto completo.
3. La condición para hacer uso de la garantía es la confirmación por escrito del correcto montaje del producto por parte de un instalador que posea cualificaciones vigentes y válidas conforme a la normativa aplicable, lo cual deberá quedar confirmado por escrito.
4. Para realizar una reparación en garantía, el Comprador está obligado a entregar el dispositivo junto con la tarjeta de garantía y el documento que confirme la compra (factura o recibo) al vendedor o al punto de servicio técnico.
5. El dispositivo deberá entregarse en su embalaje original o en otro embalaje que garantice un nivel adecuado de protección durante el transporte. Los daños ocasionados como consecuencia de una protección inadecuada del envío no estarán cubiertos por la garantía.
6. Al envío deberá adjuntarse una descripción escrita de la avería, así como los datos de contacto de la persona que presenta la reclamación.
7. El período de garantía se ampliará por el tiempo de duración de la reparación, contado desde la fecha de notificación del dispositivo al servicio técnico hasta la fecha de su devolución al Comprador.
8. La reparación en garantía no incluye las operaciones de mantenimiento y explotación que el usuario esté obligado a realizar por sí mismo, de conformidad con el manual de instrucciones del dispositivo.
9. El Comprador está obligado a comprobar el estado de las superficies exteriores del dispositivo en el momento de la compra o de la recepción del envío por parte de la empresa de transporte, también en caso de entrega en el embalaje original. Las reclamaciones relativas a daños externos notificadas después de la recepción o del montaje del dispositivo no serán tenidas en cuenta.
10. La garantía no cubre:
 - a) daños mecánicos ocasionados por culpa del usuario o del intermediario que transporta el dispositivo al servicio técnico,
 - b) daños y defectos ocasionados como consecuencia de:
 - incumplimiento de las normas de montaje, uso, explotación o mantenimiento contenidas en el manual de instrucciones,
 - acontecimientos fortuitos (entre otros: sobretensiones, incendio, inundación),
 - reparaciones realizadas por el usuario o por personas no autorizadas,
 - ausencia de protecciones contra sobrecorriente y corriente diferencial, tensión incorrecta en la instalación de alimentación eléctrica,
 - modificaciones estructurales o daños ocasionados durante el montaje.



- 9.El Comprador está obligado a recoger el dispositivo en un plazo de hasta 10 días laborables desde el momento en que sea informado de la finalización de la reparación o de cualquier otra decisión del servicio técnico. Transcurridos sin resultado 30 días laborables desde la fecha del tercer aviso de recogida, el dispositivo podrá ser eliminado o destinado al reciclaje sin derecho a ningún tipo de compensación económica.
- 10.El fabricante advierte contra la realización de reparaciones en servicios técnicos no autorizados. La constatación de dicha intervención supondrá la pérdida de la garantía.
- 11.En caso de envío injustificado del dispositivo al servicio técnico, los costes de transporte serán cargados a la persona que presente la reclamación.
- 12.En caso de constatarse una reclamación injustificada, el Comprador asumirá los costes de las actividades realizadas por el servicio técnico de FANECO Sp. z o.o.
- 13.La condición para la validez de la garantía es que el Comprador posea un documento que confirme la compra del dispositivo y la aceptación (mediante firma en la presente tarjeta de garantía) de las condiciones de la garantía.
- 14.La presente garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Comprador derivados de las disposiciones de la legislación vigente, en particular aquellos relacionados con la falta de conformidad del producto con el contrato.
- 15.En caso de aceptación del dispositivo en el servicio técnico sin los documentos requeridos, el Comprador estará obligado a completarlos en un plazo de 14 días laborables desde la fecha de recepción del dispositivo para su reparación. Transcurrido este plazo sin resultado, la reparación será considerada de pago.
- 16.El fabricante no se responsabiliza de daños indirectos, lucro cesante ni daños secundarios ocasionados como consecuencia de una avería del dispositivo, de su instalación incorrecta o de un uso no conforme con el manual de instrucciones.

ES

Declaro que he leído el contenido de la presente tarjeta de garantía y acepto sus condiciones.

Fecha

Firma legible del comprador

N.º	Fecha de notificación	Fecha de realización	Descripción de la reparación	Firma y sello del servicio técnico

CARTE DE GARANTIE

Modèle: **S1000ASPB**

Date de vente:

N° de série:

1. Le vendeur garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts constatés durant cette période seront réparés gratuitement par le service après-vente de FANECO Sp. z o.o. dans un délai maximal de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison de l'appareil au point de service.
2. La garantie couvre les défauts de fabrication ou le fonctionnement incorrect de l'appareil résultant d'une faute du fabricant et prévoit la réparation gratuite ou le remplacement des pièces défectueuses, et, en cas d'impossibilité de réparation, le remplacement de l'appareil dans son intégralité.
3. La condition pour bénéficier de la garantie est la confirmation écrite que l'appareil a été correctement installé par un installateur qualifié, conformément à la réglementation en vigueur.
4. Afin de bénéficier d'une réparation sous garantie, l'Acheteur est tenu de remettre l'appareil, accompagné de la carte de garantie ainsi que d'un document attestant l'achat (facture ou ticket de caisse), au vendeur ou à un centre de service agréé. L'appareil doit être livré dans son emballage d'origine ou dans tout autre emballage assurant un niveau de protection adéquat pendant le transport. Les dommages résultant d'un emballage insuffisant ou inapproprié ne sont pas couverts par la garantie. Un descriptif écrit du défaut constaté ainsi que les coordonnées de la personne effectuant la réclamation doivent être joints à l'envoi.
5. La durée de la garantie est prolongée de la durée de la réparation, calculée à compter de la date de déclaration de l'appareil au service après-vente jusqu'à la date de sa restitution à l'Acheteur.
6. La réparation sous garantie ne couvre pas les opérations d'entretien courant que l'utilisateur est tenu d'effectuer lui-même, conformément aux instructions d'utilisation de l'appareil.
7. L'Acheteur est tenu de vérifier l'état des surfaces extérieures de l'appareil au moment de l'achat ou lors de la réception de l'envoi auprès du transporteur, y compris en cas de livraison dans l'emballage d'origine. Les réclamations relatives à des dommages externes signalées après la réception ou l'installation de l'appareil ne seront pas prises en compte.
8. La garantie ne couvre pas:
 - a) les dommages mécaniques résultant d'une faute de l'utilisateur ou de l'intermédiaire transportant l'appareil vers le service après-vente ;
 - b) les dommages et défauts résultant de:
 - le non-respect des règles d'installation, d'utilisation, d'exploitation ou d'entretien indiquées dans le manuel d'utilisation ;
 - des événements fortuits (notamment les surtensions, incendies, inondations, dégâts des eaux) ;
 - des réparations non autorisées effectuées par l'utilisateur ou par des personnes non habilitées ;
 - l'absence de protections contre les surintensités et les courants différentiels, ou une tension inappropriée dans l'installation d'alimentation électrique ;
 - des modifications de la structure de l'appareil ou des dommages survenus lors du montage.

FR



9. L'Acheteur est tenu de récupérer l'appareil dans un délai de 10 jours ouvrables à compter de la notification de la fin de la réparation ou de l'émission d'une décision de service. Après l'écoulement infructueux de 30 jours ouvrables à compter de la troisième mise en demeure de retrait, l'appareil pourra être éliminé ou remis au recyclage sans droit à une quelconque compensation financière.
10. Le fabricant met en garde contre l'exécution de réparations dans des centres de service non autorisés. La constatation d'une telle intervention entraîne la perte de la garantie
11. En cas d'envoi injustifié de l'appareil au service après-vente, les frais de transport seront à la charge de la personne déposant la réclamation.
12. En cas de constatation du caractère injustifié de la réclamation, l'Acheteur supporte les frais des opérations effectuées par le service FANECO Sp. z o.o.
13. La condition pour bénéficier de la garantie est la présentation par l'Acheteur d'un document confirmant l'achat de l'appareil ainsi que l'acceptation (signature) des conditions de garantie figurant sur la présente carte de garantie.
14. La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'Acheteur résultant des dispositions du droit, notamment en matière de non-conformité du produit au contrat.
15. En cas de remise de l'appareil au service après-vente sans les documents requis, l'Acheteur est tenu de les compléter dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de réception de l'appareil pour réparation. À l'issue infructueuse de ce délai, la réparation sera considérée comme payante.
16. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages indirects, les pertes de bénéfices ou les dommages secondaires résultant d'une panne de l'appareil, de son installation incorrecte ou de son utilisation non conforme aux instructions.

FR

Je déclare avoir pris connaissance du contenu de la présente carte de garantie et en accepter les conditions.

Data:

Signature lisible de l'acheteur

N°	Date de déclaration	Date d'intervention	Description de la réparation	Signature et cachet du service

GARANTIKORT

Model: **S1000ASPB**

Försäljningsdatum:

Serienummer:

1. Säljaren garanterar att apparaten fungerar korrekt under en period av 24 månader från inköpsdatumet. Fel som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas kostnadsfritt av FANECO Sp. z o.o.'s service inom 14 arbetsdagar från den dag då apparaten levereras till servicepunkten.
2. Garantin omfattar tillverkningsfel eller felaktig funktion hos apparaten som beror på tillverkarens ansvar och ger rätt till kostnadsfri reparation eller utbyte av delar, eller – om reparation inte är möjlig – utbyte av hela produkten.
3. För att garantin ska gälla krävs en skriftlig bekräftelse på att enheten har installerats korrekt av en kvalificerad installatör i enlighet med gällande föreskrifter.
4. För att garantireparation ska kunna utföras är köparen skyldig att leverera apparaten tillsammans med garantikortet och ett inköpsbevis (faktura eller kvitto) till säljaren eller servicepunkten.
Apparaten ska levereras i originalförpackning eller annan förpackning som ger tillräckligt skydd under transporten.
Skador som uppstår till följd av bristfälligt skydd av försändelsen omfattas inte av garantin.
En skriftlig beskrivning av felet samt kontaktuppgifter till den som gör reklamationen ska bifogas försändelsen.
5. Garantiperioden förlängs med den tid som reparationen pågår, räknat från den dag apparaten anmäls till service till den dag den återlämnas till köparen.
6. Garantireparationen omfattar inte underhållsåtgärder som användaren själv är skyldig att utföra enligt bruksanvisningen.
7. Köparen är skyldig att kontrollera apparatens yttre ytor vid köptillfället eller vid mottagandet av försändelsen från transportföretaget, även om leveransen sker i originalförpackning. Reklamationer avseende yttre skador som anmäls efter mottagande eller montering av apparaten kommer inte att beaktas.
8. Garantin omfattar inte:
 - a) mekaniska skador orsakade av användaren eller av mellanhand vid transport till service,
 - b) skador och fel som uppstått till följd av:
 - bristande efterlevnad av installations-, användnings- eller underhållsanvisningar,
 - oförutsedda händelser (t.ex. överspänning, brand, vattenskada, översvämning),
 - obehöriga reparationer utförda av användaren eller obehöriga personer,
 - avsaknad av överströms- och jordfelsbrytarskydd, felaktig spänning i elinstallationen,
 - konstruktionsändringar eller skador som uppstått under installationen.

SV



9. Köparen är skyldig att hämta apparaten inom 10 arbetsdagar från det att han/hon informerats om avslutad reparation eller annat servicebeslut. Efter ett resultatlöst förlopp av 30 arbetsdagar från datumet för den tredje uppmaningen att hämta apparaten kan den kasseras eller lämnas till återvinning utan rätt till någon ekonomisk ersättning.
10. Tillverkaren varnar för reparationer som utförs vid icke auktoriserade servicepunkter. Konstaterande av sådan åtgärd leder till att garantin upphör att gälla.
11. Vid obefogad insändning av apparaten till service debiteras transportkostnaderna den som lämnat reklamationen.
12. Om reklamationen bedöms som obefogad ska köparen stå för kostnaderna för de åtgärder som utförts av FANECO Sp. z o.o.'s service.
13. För att garantin ska vara giltig krävs att köparen innehar ett inköpsbevis samt accepterar garantivillkoren genom underskrift på detta garantikort.
14. Denna garanti utesluter, begränsar eller upphäver inte köparens rättigheter enligt lag, särskilt vad gäller varans avtalsenlighet.
15. Om apparaten tas emot för service utan erforderliga handlingar är köparen skyldig att komplettera dessa inom 14 arbetsdagar från mottagningsdatumet. Efter att denna tidsfrist löpt ut utan resultat kommer reparationen att behandlas som avgiftsbelagd.
16. Tillverkaren ansvarar inte för indirekta skador, utebliven vinst eller följskador som uppstår till följd av apparatfel, felaktig installation eller användning i strid med anvisningarna.

**Jag intygar att jag har tagit del av innehållet i detta garantikort
och accepterar dess villkor.**

Datum:

Tydlig namnteckning av köparen

Nr.	Anmälningsdatum	Utförandedatum	Beskrivning av reparation	Serviceunderskrift och stämpel

PL

- Jeśli jesteście **architektem** – pobierz nasze modele 3D i dokumentację techniczną.
- Jeśli jesteście **zarządcą obiektu publicznego** – sprawdź trwałe rozwiązania Faneco.
- Jeśli jesteście **deweloperem / inwestorem** – poznaj nasze kompleksowe systemy sanitarne.
- Jeśli chcesz zostać naszym **dystrybutorem** – dołącz do partnerów Faneco i rozwijaj swój biznes.

DE

- Wenn Sie **Architekt** sind – laden Sie unsere 3D-Modelle und technische Dokumentation herunter.
- Wenn Sie **Facility Manager** sind – entdecken Sie langlebige Lösungen für öffentliche Gebäude.
- Wenn Sie **Projektentwickler / Investor** sind – lernen Sie komplette Sanitärsysteme kennen.
- Wenn Sie **Vertriebspartner** werden möchten – werden Sie Faneco-Partner und entwickeln Sie Ihr Geschäft.

EN

- If you are **an architect** – download our 3D models and technical documentation.
- If you are **a facility manager** – explore Faneco's durable solutions for public facilities.
- If you are **a property developer / investor** – discover our complete sanitary systems.
- If you want to become **a Faneco distributor** – join our partner network and grow your business.

ES

- Si eres **arquitecto** – descarga nuestros modelos 3D y documentación técnica.
- Si eres **facility manager** – descubre soluciones sostenibles para espacios públicos.
- Si eres **promotor o desarrollador inmobiliario** – explora sistemas sanitarios completos.
- Si quieres convertirte en **distribuidor** de Faneco – hazte socio de Faneco y desarrolla tu negocio.

FR

- Si vous êtes **architecte** – téléchargez nos modèles 3D et notre documentation technique.
- Si vous êtes **facility manager** – découvrez des solutions durables pour les bâtiments publics.
- Si vous êtes **promoteur / investisseur** – explorez des systèmes sanitaires complets.
- Si vous souhaitez devenir **distributeur** Faneco – rejoignez les partenaires Faneco et développez votre activité.

SV

- Om du är **arkitekt** – ladda ner våra 3D-modeller och teknisk dokumentation.
- Om du är **facility manager** – upptäck hållbara lösningar för offentliga miljöer.
- Om du är **bygg- och fastighetsutvecklare** – utforska kompletta sanitära system.
- Om du vill bli Faneco-**distributör** – bli Faneco-partner och utveckla din affär.



faneco

Faneco sp. z o.o.

ul. Aleksandra Fredry 1/16
61-701 Poznań, Poland

info@faneco.com

www.faneco.com